



**DREI VOGTLÄNDISCHE SCHULEN ERHALTEN FÖRDERMITTEL  
AUS DEM PROGRAMM „BRÜCKEN IN DIE ZUKUNFT“**

## Bund setzt Signal für den ländlichen Raum

Landrat Rolf Keil konnte gemeinsam mit der Bundestagsabgeordneten Yvonne Magwas drei Schulen des Vogtlandkreises Fördermittelbescheide aus dem Fördermittelprogramm „Brücken in die Zukunft“ übergeben.

An allen drei Schulen werden damit energetische Maßnahmen durchgeführt. Eine Turnhalle erhält eine dämmende Fassade und die beiden anderen Einrichtungen neue Heizsysteme. Landrat Rolf Keil bedankte sich in diesem Zusam-

menhang ausdrücklich für das vom Bund aufgelegte Programm, das es dem ländlichen Raum ermöglicht, in die Infrastruktur zu investieren und Schulen und öffentliche Einrichtungen fit für die Zukunft zu machen. Für Keil ein Zeichen des Bundes, das Schulsystem im ländlichen Raum gut aufgestellt zu sehen. Insgesamt realisiert der Vogtlandkreis in den Jahren bis 2020 24 Einzelmaßnahmen in einem Gesamtumfang von 13,7 Millionen Euro. Auch nach diesem Zeitraum soll das Förderprogramm „Brücken

in die Zukunft“ fortgesetzt werden, signalisiert die Bundestagsabgeordnete Yvonne Magwas. Der Bund will rund 3,5 Milliarden Euro für den Schulneubau und -ausbau zur Verfügung stellen. Die drei Schulleiter bedankten sich für die Fördermittel und die hohe Aufmerksamkeit, die sie mit der Übergabe für ihre Einrichtungen erfahren, sei doch der Ausbau einer Schule zu einer modernen Lehrereinrichtung, der beste Weg zu guten Lernleistungen. In der Pestalozzischule, Schule zur Lernförderung Reichenbach wird die „Energetische Sanierung der Turnhalle“ durchgeführt. Der Wertumfang der Förderung beträgt rund 328.000 Euro. Im BSZ Vogtland, Schulteil Reichenbach wird die Maßnahme „Energetische Sanierung der Heizungstechnik inklusive Gebäudesteuerung“ realisiert. Einschließlich Planung sind für die Maßnahmen 81.500 Euro vorgesehen. Die Karl-Theodor-Golle-Schule, Schule für geistig Behinderte Syrau kann sich ebenfalls über eine Energetische Sanierung der Heizungstechnik freuen. Für die Umsetzung der Maßnahme sind 79.500 Euro vorgesehen.



Landrat Rolf Keil (l.) übergab gemeinsam mit der Bundestagsabgeordneten Yvonne Magwas (r.) die Fördermittelbescheide aus dem Bundesprogramm „Brücken in die Zukunft“ an die Schulleiter der Golle-Schule Syrau, Hans-Jürgen Schreiber, Pestalozzi-Schule Reichenbach, Kathrin Waldhelm und BSZ Vogtland, Tasso Börner (v.l.n.r.). Foto: Landratsamt

**NOCH MEHR**

**TAGAKTUELLE INFORMATIONEN**

... über das Landkreisgeschehen und zu wichtigen Themen, die die Vogtländerinnen und Vogtländer bewegen, wie das aktuelle Thema Abfallwirtschaft, finden Sie unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de) unter den Links Aktuelles und Pressemitteilungen sowie auf den Seiten der Fachämter.

ANZEIGE

**KAISERHOLZ**  
www.kaiser-holz.de

SCHNITTHOLZ · HOLZ IM GARTEN · BALKONE  
TROCKENBAUMATERIAL · DÄMMUNG · FARBEN · CARPORTS  
UND DÄCHSTÜHLE · TÜREN UND „TRAUMHAFT BÖDEN“  
PARKETT · VINYL usw.

Brückenstr. 6 · 08606 Oelsnitz · info@kaiser-holz.de

Ausstellung auf 400 m<sup>2</sup>

Gesellschaft für Qualitätsprüfung

City Contest 2016  
**BESTE BANK**

**1. Platz**  
Plauen

www.geprüfte-beratungsqualität.de  
Test: September 2016  
Im Test: 8 Banken  
Getestet: Privatkunden-Beratung

In redaktioneller Zusammenarbeit mit verbraucher**blick**

Im Zuge der Prüfung  
**DIN**  
SPEC 17222

sparkasse-vogtland.de

**Die beste Bank im Vogtland sind wir.**

Wenn's um Geld geht

**Sparkasse Vogtland**

### BLUTSPENDETERMINE für den Monat September 2017

Datum	Spendeort	Straße, Nr	von	bis
05.09.2017	Oelsnitz/V., Gymnasium	Melanchthonstraße 11	14:30	19:30
05.09.2017	Plauen, DRK-Blutspendedienst	Röntgenstr. 2a	07:00	18:30
06.09.2017	Neumark, Grundschule	Oberneumarker Str. 3	14:30	18:00
07.09.2017	Auerbach, DRK-Geschäftsstelle	Bahnhofstr. 24	08:30	12:30
08.09.2017	Reuth, Schule	Bahnhofstr.	16:00	19:00
11.09.2017	Lengenfeld, Rathaus	Hauptstr. 1	14:30	19:00
11.09.2017	Treuen, Marien-Schule	Marienstr. 1	14:00	19:00
12.09.2017	Klingenthal, FFW-Wache 3	Gutenbergstr. 2	14:30	18:30
15.09.2017	Thoßfell, Talsperrenschule	Hauptstr. 41	16:00	19:00
16.09.2017	Auerbach, DRK-Geschäftsstelle	Bahnhofstr. 24	08:30	12:00
19.09.2017	Auerbach, AWO Seniorenzentrum	Eisenbahnstr. 14	12:30	15:30
19.09.2017	Plauen, Sparkasse	Komturhof 2	10:30	14:00
20.09.2017	Auerbach, Goethe-Gymnasium	B.-Brecht-Str. 1-3	14:30	18:30
21.09.2017	Falkenstein, Oberschule	Pestalozzistr. 31	14:00	19:00
22.09.2017	Bad Brambach, Ebel-Klinik	Christian-Schüller-Str. 14	16:00	19:00
25.09.2017	Reichenbach, Krankenhaus	Plauensche Str. 37	13:30	17:00
25.09.2017	Bergen, Rathaus	Falkensteiner Str. 10	15:00	18:00
27.09.2017	Plauen, VfB Plauen Nord e.V.	Hans-Sachs-Str. 48	15:00	19:00
28.09.2017	Pausa, Rathaus Neumarkt 1	Neumarkt 1	14:00	19:30
29.09.2017	Markneukirchen, Förderschule	Wohlhausener Str. 10	14:00	19:30
29.09.2017	Coschütz, Kulturhaus	Friedensstr. 38	16:00	19:00
30.09.2017	Plauen, Lutherhaus	Dobenastr. 12	08:30	11:00
30.09.2017	Reichenbach, Begegnungsstätte	Nordhorner Platz 3	08:30	12:00

### REDAKTIONSSCHLUSS- UND ERSCHEINUNGSTERMINE Amstblatt 2017

Monat	Erscheinungstag	Redaktionsschluss	Monat	Erscheinungstag	Redaktionsschluss
Juli	19.07.2017	03.07.2017	Oktober	25.10.2017	09.10.2017
August	23.08.2017	07.08.2017	November	22.11.2017	06.11.2017
September	27.09.2017	11.09.2017	Dezember	20.12.2017	04.12.2017

### SITZUNGSPLAN DES KREISTAGES UND DER AUSSCHÜSSE (Stand: 07.03.2017)

Datum	Ausschuss	Ort	Sitzungsbeginn
28.08.2017	Krankenhausausschuss	Klinikum Obergöltzsch Rodewisch	17:00 Uhr
<b>31.08.2017</b>	<b>KREISTAG</b>	<b>Landratsamt Vogtlandkreis großer Sitzungssaal</b>	<b>16:00 Uhr</b>
07.09.2017	Jugendhilfeausschuss	Landratsamt Vogtlandkreis mittlerer Sitzungssaal	17:00 Uhr
11.09.2017	Umwelt, Bau, Vergabe, Landwirtschaft	Landratsamt Vogtlandkreis mittlerer Sitzungssaal	18:00 Uhr
14.09.2017	Bildung, Kultur und Sport	Landratsamt Vogtlandkreis mittlerer Sitzungssaal	17:00 Uhr
21.09.2017	Haushalt und Finanzen	Landratsamt Vogtlandkreis mittlerer Sitzungssaal	17:00 Uhr
25.09.2017	Kreisausschuss	Landratsamt Vogtlandkreis mittlerer Sitzungssaal	17:00 Uhr

Änderungen vorbehalten!

### IMPRESSUM

Kreis-Journal Vogtland – Amtsblatt des Vogtlandkreises

#### Amstblatt Vogtlandkreis

22. Jahrgang/7. Ausgabe

#### Herausgeber:

Landkreis Vogtlandkreis  
Landrat Rolf Keil  
Postplatz 5 · 08523 Plauen

#### Amtlicher und redaktioneller Teil:

Verantwortlich: Pressestelle

Postplatz 5 · 08523 Plauen

Telefon: 03741 300-1045

Telefax: 03741 300-4004

E-Mail: [presse@vogtlandkreis.de](mailto:presse@vogtlandkreis.de)Postanschrift:  
Postplatz 5 · 08523 Plauen

#### Verlag:

Verlag Anzeigenblätter GmbH Chemnitz  
Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz

Geschäftsführer:

Tobias Schniggenfittig

#### Satz:

Page Pro Media GmbH, Chemnitz

[www.pagepro-media.de](http://www.pagepro-media.de)

#### Druck:

Chemnitzer Verlag und Druck  
GmbH & Co KG  
Brückenstraße 15  
09111 Chemnitz

#### Vertrieb:

Vogtland Anzeiger GmbH  
Martin-Luther Straße 50  
08525 Plauen

#### Zustellreklamationen

Telefon: 03741 300 1041

### TOURENPLAN DER FAHRBIBLIOTHEK für den Monat September 2017

Datum	Tag	Ort	Standzeit (Ferienzeiten*)
01.09.17	Freitag	Standzeit Rodewisch	
04.09.17	Montag	Krebes Grundschule Grobau Bushaltestelle Mißlareuth Dorfplatz Rodersdorf Dorfplatz	10:00 Uhr – 12:00 Uhr 13:00 Uhr – 13:30 Uhr 14:15 Uhr – 15:00 Uhr 15:30 Uhr – 16:30 Uhr
05.09.17	Dienstag	Mehltheuer Grundschule Schönberg Bahnhof Leubnitz Schloss	08:15 Uhr – 12:30 Uhr 13:30 Uhr – 14:15 Uhr 15:00 Uhr – 16:00 Uhr
06.09.17	Mittwoch	Neundorf Grundschule Weischlitz Bahnhofstraße Geilsdorf Bushaltestelle	09:30 Uhr – 12:00 Uhr 12:45 Uhr – 13:45 Uhr 14:45 Uhr – 16:00 Uhr
07.09.17	Donnerstag	Bergen Feuerwehrhaus Werda Schule Kottengrün Bushaltestelle	11:45 Uhr – 12:15 Uhr 13:30 Uhr – 15:30 Uhr 15:45 Uhr – 17:30 Uhr
08.09.17	Freitag	Ruppertsgrün Kirche Jocketa Bahnhof	10:30 Uhr – 11:00 Uhr 11:30 Uhr – 12:30 Uhr
11.09.17	Montag	Dorfstadt Grundschule Reuth Bahnhof Tobertitz Dorfplatz Kürbitz Elsterbrücke	08:30 Uhr – 11:30 Uhr 13:00 Uhr – 13:45 Uhr 14:00 Uhr – 14:30 Uhr 15:15 Uhr – 16:00 Uhr
12.09.17	Dienstag	Bobenneukirchen Grundschule Eichigt Grundschule Triebel Kita Triebel Feuerwehr Tirschendorf Feuerwehr	09:00 Uhr – 10:45 Uhr 11:15 Uhr – 13:15 Uhr 13:45 Uhr – 14:00 Uhr 14:15 Uhr – 14:45 Uhr 15:15 Uhr – 16:15 Uhr
13.09.17	Mittwoch	Grünbach Turnhalle Oberlauterbach Umweltzentrum Pfaffengrün Dorfmitte B 173	09:30 Uhr – 11:30 Uhr 12:30 Uhr – 13:15 Uhr 14:00 Uhr – 15:00 Uhr
14.09.17	Donnerstag	Theuma Grundschule Neuensalz Feuerwehrhaus Zobes Bushaltestelle	09:15 Uhr – 14:00 Uhr 15:00 Uhr – 15:45 Uhr 16:00 Uhr – 17:15 Uhr
15.09.17	Freitag	Standzeit Rodewisch	
18.09.17	Montag	Bad Brambach Grundschule Leubetha Bushaltestelle Wohlbach Bushaltestelle Hermgrün Pension Rudert	09:00 Uhr – 12:00 Uhr 13:00 Uhr – 13:30 Uhr 14:00 Uhr – 15:00 Uhr 15:15 Uhr – 16:00 Uhr
19.09.17	Dienstag	Jößnitz Pflegeheim Jößnitz Wohnpark „Zur Warth“ Jößnitz Schule	10:00 Uhr – 11:00 Uhr 11:15 Uhr – 13:00 Uhr 13:15 Uhr – 17:00 Uhr
20.09.17	Mittwoch	Weischlitz Grundschule Weischlitz Mittelschule Weischlitz Turnhalle Weischlitz Tankstelle Weischlitz Bahnhofstraße	09:00 Uhr – 11:45 Uhr 12:00 Uhr – 12:45 Uhr 13:00 Uhr – 13:30 Uhr 13:45 Uhr – 14:15 Uhr 14:30 Uhr – 15:45 Uhr
21.09.17	Donnerstag	Tirpersdorf Am Anger Kottengrün Buswendeschleife Lottengrün Spielplatz Großfriesen Straße Windberg	12:00 Uhr – 13:15 Uhr 13:30 Uhr – 15:00 Uhr 15:30 Uhr – 16:00 Uhr 16:30 Uhr – 17:15 Uhr
22.09.17	Freitag	Herlasgrün Bauhof Gemeinde Thoßfell Grundschule	10:30 Uhr – 11:00 Uhr 11:30 Uhr – 13:00 Uhr
25.09.17	Montag	Limbach Kindergarten Limbach Grundschule Limbach Markt	08:45 Uhr – 09:00 Uhr 09:15 Uhr – 13:00 Uhr 13:30 Uhr – 15:30 Uhr
26.09.17	Dienstag	Reumtengrün Grundschule Ellefeld Grundschule Hohengrün Am Altenheim Beerheide Kita	10:00 Uhr – 12:00 Uhr 12:45 Uhr – 13:45 Uhr 14:10 Uhr – 14:20 Uhr 14:30 Uhr – 15:00 Uhr
27.09.17	Mittwoch	Waldkirchen Kita Hauptmannsgrün Grundschule Schönbrunn Firma Entlackung	09:00 Uhr – 10:00 Uhr 10:30 Uhr – 14:00 Uhr 14:30 Uhr – 15:30 Uhr
28.09.17	Donnerstag	Oberlosa Grundschule Schilbach Buswendeschleife Arnoldsgrün Dorfplatz Grünbach Kinderspielhaus kispri	11:00 Uhr – 13:45 Uhr 15:00 Uhr – 15:30 Uhr 15:45 Uhr – 16:15 Uhr 17:00 Uhr – 18:15 Uhr
29.09.17	Freitag	Standzeit Rodewisch	



Die Standorte der Fahrbibliothek finden Sie  
auch im Geportal des Vogtlandkreises unter dem Thema  
„Bildung/Bibliotheken“

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird an Haushalte des Vogtlandkreises kostenlos verteilt. Die komplette Ausgabe finden Sie außerdem unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de). Zusätzlich ist es in den Beratungsstellen für Sozialleistungen des Landratsamtes und in den Stadt- und Gemeindeverwaltungen kostenlos erhältlich. Das Amtsblatt und alle in ihm enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Die nächste Ausgabe erscheint am **27. September 2017**. Redaktionsschluss ist der **11. September 2017**.

**19. – 24. SEPTEMBER 2017 IN OELSNIETZ/V.  
DER SENIORENBEIRAT DES VOGTLANDKREISES LÄDT EIN ZUR**

**Woche der Senioren**

**Liebe Vogtländerinnen  
und Vogtländer,**

einer schönen Tradition folgend, veranstaltet der Seniorenbeirat des Vogtlandkreises aller 2 Jahre eine „Woche der Senioren“, jeweils in einer anderen Region. Mit der Seniorenwoche 2017 in Oelsnitz möchte der Beirat alle Interessenten zu einem vielseitigen Programm einladen. Lassen Sie uns gemeinsam die Schönheit von Schloß Voigtsberg bewundern, an den Führungen teilnehmen, in das Historische Archiv des Landkreises eintauchen, Sport, Musik und einen besonderen Markttag erleben, aber auch über ernste Themen wie Krankheit, Alter, und Pflege sprechen oder Hilfsangebote und Alltagstipps erhalten. Ich lade Sie herzlich ein, in der Zeit vom 19.09. bis 24.09.2017 unser Gast in der Sperkenstadt Oelsnitz zu sein.

Ihr Landrat Rolf Keil



Der Seniorenbeirat des Vogtlandkreises möchte Sie nach Oelsnitz einladen und bietet Ihnen ein abwechslungsreiches Programm, das von Vorträgen und

Führungen über Diskussionsrunden, Treffen mit tschechischen Senioren bis hin zur Seniorenwanderung und dem Abschluss mit Blasmusik reicht.

**Dienstag, 19.09.2017**

Alle Angebote sind öffentlich und kostenfrei, außer Verpflegung.

**10:00 Uhr:** Schloß Voigtsberg, Fürstensaal Eröffnung der Seniorenwoche durch Beigeordneten Dr. Uwe Drechsel und Oberbürgermeister Mario Horn

**10:15 Uhr:** Schloss Voigtsberg, Fürstensaal Delegiertentreffen zur Seniorenarbeit im Vogtlandkreis, Fachthemen: Bürgerbus, Alltagsbegleiter, Nachbarschaftshelfer

**11:15 Uhr:** Voigtsberger Schloßstube Mittagsangebot

**12:00 Uhr:** Historisches Archiv des Vogtlandkreises auf Schloß Voigtsberg: Archivführung mit Präsentation besonderer Archivalien

**Tag der offenen Tür in Oelsnitzer Einrichtungen jeweils 13:30 Uhr – 15:30 Uhr**

**13:30 Uhr:** Altenpflegeheim Betesda des Obervogtländischen Vereins für Innere Mission „Marienstift“, Pestalozzistr. 30: Lesung: Sieglinde Röhn liest Kurzgeschichten auf vogtländisch, Rundgang für Interessenten

**13:30 Uhr:** Deutsches Rotes Kreuz, Oelsnitz, August-Bebel-Str. 31: Die Sozialstation stellt sich vor mit ihrem ambulanten Pflegedienst, **14:00 Uhr und 15:00 Uhr:** Erste Hilfe kompakt – lebensrettende Handgriffe kurz erklärt

**Mittwoch, 20.09.2017** Begegnungstag mit tschechischen Senioren – Alle Angebote sind öffentlich und kostenfrei, außer Verpflegung.

**10:00 Uhr:** Schloß Voigtsberg: Führungen durch die verschiedenen Ausstellungen und durch die historische Kernburg

**12:00 Uhr:** Voigtsberger Schloßstube: Mittagsangebot

**13:00 Uhr:** Mehrgenerationenhaus „Goldene Sonne“, Rudolf-Breitscheid-Platz 1: Vorstellung des Hauses und der Angebote (Offener Treff, Senioren-Servicewohnen)

**14:00 Uhr:** Vortrag „Ernährung bei chronischen Krankheiten“ Heilpraktikerin Fr. Valentin, Kaffee und Kuchen

**15:30 Uhr:** Rathaus Oelsnitz: Führung durch Rathaus und Turm mit dem Oberbürgermeister Mario Horn/Die Seniorengruppe aus Karlovy Vary freut sich auf Begegnungen und Gespräche.

**Donnerstag, 21.09.2017** Gesamtorganisation durch den Kreissportbund Vogtland e.V. (KSB)

**09:00 Uhr:** Oelsnitz, Vogtlandhalle, A.-Damaschkestr.: 21.Vogtländische Seniorenwanderung 6 – 8 und 14 – 16 km, Sport- und Mitmachangebote, Startgebühr 4,00 €, Anmeldung bis 12.09.2017 im KSB 03741 40411-16

**Freitag, 22.09.2017** ab 8:00 Uhr: Marktplatz: Markttag in Oelsnitz, Seniorengerechte Angebote, Infostände

**09:00 – 11:00 Uhr:** Bühnenprogramm „Spukteufelband“, Musik mit CLUBSOUND bis Marktende

**11:00 Uhr:** Rathaus, Ratssaal: Öffentliches Fachgespräch zum Thema: „Wohnen im Alter“ – seniorengerechter bis barrierefreier Umbau in den eigenen 4 Wänden, Tipps für Mieter und Eigentümer von Entwurf bis Finanzierung“

**Sonntag, 24.09.2017**

**14:00 Uhr:** Katharinenkirche Oelsnitz, Egerstraße 9: „Von Polka bis Parademarsch“ Konzert mit den „Wernesgrüner Blasmusikanten“ – Eintritt frei, Kaffee und Kuchen, Ende gegen 16.30 Uhr



**Barrierearm im Schloß Leubnitz unterwegs**

Der Beirat für Menschen mit Behinderung traf sich zu seiner Sitzung im August im Schloß Leubnitz. Die Mitglieder hatten Gelegenheit, bei einer Führung mit Heike Löffler, (6. v. l.) Geschäftsführerin des Fremdenverkehrsvereins Rosenbach die Barrierearmut in diesem herrlichen Bauwerk zu erkunden. Rolli-Fahrer Steffen Marquard und alle Teilnehmer bescheinigen dem Schloßverein Leubnitz und allen Helfern eine weitsichtige und engagierte Arbeit, wenn es um Belange behinderter Besucher geht. Menschen mit Behinderungen, auch im Rollstuhl können getrost zu den sehenswerten Ausstellungen und den berühmten „Leubnitzer Konzerten“ in die Rosenbachgemeinde reisen

Foto: Landratsamt

**BEGEGNUNGSVERANSTALTUNG FÜR SENIOREN  
IN KARLOVY VARY UND MARIANSKE LAZNE**

**Senioren pflegen Kontakt zum Nachbarn**

Seit 2016 bestehen enge Kontakte zwischen dem Seniorenbeirat des Vogtlandkreises und einem Seniorenverein in Karlovy Vary. Nach der Teilnahme an den Jubiläumsfeierlichkeiten für Karl IV. 2016 soll in diesem Jahr eine 2-tägige Seniorenbegegnung von vogtländischen und tschechischen Seniorinnen und Senioren stattfinden. Mit Unterstützung der Euregio Egrensis kann eine Fahrt vom 17.-18. Oktober 2017 organisiert werden. Für Unterkunft, Verpflegung und Fahrt ist ein Teilnehmerbeitrag zu entrichten. Losgehen soll es am 17.10.2017 9 Uhr ab Plauen. In Karlovy Vary sind Stadtrundgang, Jan-Becher-Museum und vieles andere geplant. Das Abendprogramm mit slowakischen

und tschechischen Senioren sieht einen Erfahrungsaustausch, Bürgermeistergespräche, gemischtes Folkloreprogramme, auch mit vogtländischer Musik und Tanz vor. Der 18.10.2017 wird in Marianske Lazne verbracht mit Besichtigung der Singenden Fontäne, Russisch-Orthodoxe-Kirche, Miniaturpark usw. Um 16 Uhr erfolgt die Rückfahrt.

Anmeldung sind vom 01.08. bis 22.09.2017 möglich über das Landratsamt Vogtlandkreis, Seniorenbeauftragte, Zimmer 3.1.23 oder 3.1.28 Anfragen unter 03741 300 3399. Es laden ein die Euregio Egrensis, Vladimir Kamenik und die Seniorenbeauftragte Dagmar Nauruhn.

ANZEIGE

**Thementag EINBRUCHSCHUTZ • Samstag, 16.09.17**

- Sie wollen von Spezialisten erfahren, wie Einbruchschutz funktioniert?
- Sie interessieren sich für sicherheitsgeprüfte Automatik-Garagentore?
- Sie möchten 240 Türen live ansehen und Sicherheitstechnik ausprobieren?

Dann lassen Sie sich am 16.09.2017, von 8:00 - 14:00 Uhr, beraten. Neben dem Wurzbacher-Team stehen Ihnen vom Landeskriminalamt zertifizierte Handwerker für Einbruchschutz sowie Partner der Industrie für Fragen und Beratung zur Verfügung.



Aktionsangebote  
Türen & Tore



**95030 Hof**  
Ossecker Straße 8  
Tel.: 09281 / 97 75-0

**08529 Plauen**  
Zum Plom 34  
Tel.: 03741 / 41 72-0

**Nähere Infos auf: [www.wurzbacher.de](http://www.wurzbacher.de)**



**Wurzbacher**

Immer eine Idee besser



Wer hilft mir beim Einkaufen, wenn meine Enkel keine Zeit haben?

Wer fährt mich zum Arzt, wenn meine Kinder keine Zeit haben?

Wer hilft mir beim Fenster putzen, wenn ich nicht mehr auf die Leiter steigen kann?

Wer macht mir Besorgungen, wenn ich mal krank bin?

Wer hilft mir im Haushalt, wenn meine Tochter/Schwiegertochter arbeiten muss?

Wer mäht mir den Rasen, wenn ich es alleine nicht mehr kann?

DIE SENIORENGEMEINSCHAFT „OBERES VOGTLAND“ E.V. STELLT SICH VOR – GEMEINSAM NEUE WEGE GEHEN

# Mach mit – bleib fit – Senioren auf Erfolgskurs und mit Volldampf voraus

Die Seniorengemeinschaft „Oberes Vogtland“ stellt sich vor. Die Vorsitzende Kati Stein beantwortet Fragen warum eine Seniorengemeinschaft wichtig für uns alle ist.



Kati Stein. Foto: privat

### Braucht es wirklich eine Seniorengemeinschaft?

Es gibt doch schon Alltagsbegleitung und Nachbarschaftshelfer. Ja braucht es. Es sind drei Instrumentarien bei der Bewältigung der demografischen Herausforderungen, die sich sinnvoll ergänzen und dennoch unterschiedliche Zielgruppen oder Funktionsweisen haben.

**Die Nachbarschaftshelfer:** Sie werden von den Pflegekassen ausgebildet und sind nur für Menschen gedacht, die einen Pflegegrad besitzen und einen außergewöhnlichen Betreuungsbedarf haben. Es gibt hierfür von der Pflegekasse einen festen Betrag, diesen kann der Nachbarschaftshelfer oder der Angehörige der pflegebedürftigen Person direkt mit der Pflegekasse abrechnen. Hier geht es nicht um hauswirtschaftliche oder gärtnerische Hilfsleistungen. Der Nachbarschaftshelfer hilft beim Strukturieren des Tagesablaufes, betreut die pflegebedürftige Person stundenweise und entlastet so deren Angehörige. Im Vordergrund stehen dabei das Aktivieren der vorhandenen Kompetenzen, das Stärken der Mobilität durch gemeinsame Spaziergänge und das Unterstützen durch kleine Hilfen bei der Bewältigung des Alltags. Oftmals sind darüber hinaus weitere Hilfen notwendig. Hier kommen wir zum Beispiel zum Fenster putzen oder Rasenmähen oder übernehmen einen Fahrdienst zum Facharzt, wenn das Budget des Nachbarschaftshelfers aufgebraucht ist.

**Die Alltagsbegleiter:** Sie werden dauerhaft vom Freistaat finanziert. Die Alltagsbegleiter betreuen die Senioren. Sie erhalten eine Aufwandsentschädigung, diese beträgt bei 32 Stunden im Monat 80 €, bei weniger Stunden entsprechend weniger. Die Mindeststundenzahl beträgt 16 Stunden im Monat. Bei ihnen geht es, um eine Entlastung der Senioren, die Verbesserung der Lebensqualität, das Fördern der Selbstständigkeit und das Ermöglichen der Teilnahme am sozialen Leben. Der zentrale Aufgabenbereich liegt dabei in gemeinsamen Tätigkeiten. Alltagsbegleiter ersetzen weder Haushaltshilfe

noch Dienstleister. Die Senioren dürfen keinen Pflegegrad haben. Außerdem ist diese Maßnahme vollständig vom Freistaat finanziert und somit ständig auf die Förderung angewiesen.

**Die Seniorengemeinschaft:** Sie ist ein Modell, welches nach einer entsprechenden Anlaufphase (ungefähr ab 200 Mitgliedern), ohne Fördermittel auskommen kann und sich wirtschaftlich selbst trägt. Außerdem bietet der Verein allen Senioren oder hilfsbedürftigen Menschen Zugang zu den Leistungen, unabhängig von einem Pflegegrad. Jeder bekommt die Hilfe, ob mit oder ohne Pflegegrad. Die Leistungen des Vereins können von allen Betroffenen abgerufen werden und sowohl mit Nachbarschaftshelfern, Alltagsbegleitern und/oder Leistungen der Pflegedienste kombiniert werden. Es gibt keine Mindeststundenzahl. Der Betroffene entscheidet selbst, wann und in welchem Umfang er Hilfe benötigt.

### Was macht die Seniorengemeinschaft?

Unser Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar – gemeinnützige – mildtätige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung. Er ist selbstlos tätig. Er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke und ist gemeinnützig. Wir haben Lösungen für die Probleme unserer Senioren im Oberen Vogtland. Egal ob es sich um Arztbesuche, zum Beispiel zum Facharzt nach Oelsnitz, Klingenthal oder gar Plauen handelt, ob jemand gebraucht wird, der die Fenster putzt oder im Garten Rasen mäht. Wir vermitteln bei Anruf Dienstleistungen. Unsere Dienstleistungen sind vielfältig und wachsen mit steigender Mitgliederzahl. Von Fahrdiensten zum Arzt, über Hilfe beim Einkaufen oder bei Behördengängen, über haushaltsnahe Dienstleistungen im Haushalt und im Garten ist alles möglich. Fahrdienste zum Arzt sollten langfristig, mindestens eine Woche vorher angemeldet werden. Aufgrund einer noch

geringen Mitgliederzahl benötigen wir für die Dienstleistungsvermittlung aktuell zwei bis drei Tage, bis wir einen Termin anbieten können. Viele unserer gegenwärtigen Vereinsmitglieder sind auch außerhalb des Vereins noch sozial engagiert und daher nicht unbedingt von einem auf den anderen Tag verfügbar. Dienstleistungen werden zu günstigen Stundensätzen angeboten und vergütet. Dabei sind alle Tätigkeiten gleichwertig. Man verrichtet Tätigkeit, die man noch kann und kauft Tätigkeiten ein, die man nicht mehr kann (oder tauscht). Das Netzwerkmanagement erfolgt durch den Verein (telefonische Vermittlung, Organisation von Treffen der Mitglieder zum Erfahrungsaustausch Vorstellung bei Verbänden und Seniorengruppen, Abrechnung der Leistungen) für 2 €/h Stunde vermittelter Leistung.

### Jeder kann die Leistungen der Seniorengemeinschaft in Anspruch nehmen oder selbst erbringen?

Prinzipiell ja. Die Leistungsempfänger sind Senioren oder aus gesundheitlichen Gründen zumindest zur Zeit der Leistungsabnahme hilfsbedürftig. Dies kann zum Beispiel der Fall sein, bei einer vorübergehenden Krankheit oder nach einer Operation. Einzige Bedingung ist die Vereinsmitgliedschaft. Jeder, der eine Leistung in Anspruch nehmen oder erbringen möchte, muss Vereinsmitglied sein. Alle Vereinsmitglieder sind bei Ihren Tätigkeiten im Rahmen des Vereins sowohl unfall- als auch haftpflichtversichert.

### Was kostet die Mitgliedschaft in der Seniorengemeinschaft?

Jedes Mitglied zahlt 2,50 € im Monat, somit 30 € im Jahr. Der Beitrag ist einmal jährlich fällig. Ehepaare zahlen 45 statt 60 € Jahresmitgliedsbeitrag.

### Wie sind wir entstanden?

Ausschlaggebend war die Einsicht in die dringende Notwendigkeit einer organisierten Nachbarschaftshilfe für Senioren und hilfsbedürftige Menschen im Oberen Vogtland. Bereits 2013 wurde im Pflegenetzwerk das Beispiel der Seniorengemeinschaft Kronach Stadt und Land e. V. vorgestellt. Probleme von Mietern der kommunalen Wohnungsgesellschaft in Adorf/Vogtl., wie benötigte Hilfe beim Einkaufen, Hilfe im Haushalt Hilfe bei Fahrten zum Arzt, die regelmäßig an mich herangetragen wurden und das in Adorf/Vogtl. von der Stadt in Auftrag gegebenen Konzept „Selbst bestimmt Altern in Adorf/Vogtl.“ waren ein wichtiger Praxisbeleg dafür, wie notwendig diese organisierte Altenhilfe ist. Der Freistaat Sachsen hat dafür zwei Modelle zur Auswahl gestellt, die er auch mit einer Anschubfinanzierung unterstützt. Eine Variante ist die Seniorengenossenschaft und die zweite das von uns praktizierte Vereinsmodell. Eine weitere Hürde war, dass es sich dabei um einen „neuen“ Verein, mit diesem alleinigen Zweck handeln muss. Nachdem aus v. g. Gründen die Seniorengemeinschaft nicht Teil des bestehenden Vereins Kulturwerk Adorf/V. e. V. werden konnte, begann im August 2015 die Suche nach den Gründungsmitgliedern für unseren Verein. Am 24.09.2015 war es endlich soweit und wir gründeten unseren Verein.

### ERFAHRUNGSBERICHTE VON MITGLIEDERN



Foto: privat

Folgende E-Mail erreichte uns:

» Liebe Seniorengemeinschaft, ich möchte mich für die zuverlässige Hilfe im vergangenen Jahr hiermit bedanken und hoffe, dass es auch in diesem Jahr wieder so gut funktioniert. Es geht ja bald wieder los mit Garten und diverse Arztbesuche stehen auch an.

Mit freundlichen Grüßen  
Gertrud Heinrich



## Was wir uns für unsere Arbeit noch wünschen?

- dass unsere zufriedenen Mitglieder anderen von ihren Erfahrungen berichten
- dass alle Interessierten sich nicht vom Vereinsmodell „abschrecken“ lassen und Kontakt mit uns aufnehmen
- viele zufriedene Mitglieder, die mit viel Kraft und Tatendrang unsere älteren und hilfsbedürftigen Vereinsmitglieder unterstützen
- dass jeder Bürgermeister und Stadtrat im Oberen Vogtland, jeder Arzt oder Apotheker uns kennt, und seinen Bürgern oder Patienten von uns erzählt, wenn sie solch eine Hilfe benötigen.
- dass uns die Pflegedienste nicht als Konkurrenz, sondern als Partner sehen, der ihre Leistungen nur ergänzt und wir ggf. einander vermitteln können.
- dass wir die schwierige Anlaufphase überstehen und in einigen Jahren über eine ähnliche positive Entwicklung wie die Seniorengemeinschaft Kronach Stadt und Land e.V. verfügen können.

### ERFAHRUNGSBERICHTE VON MITGLIEDERN



Foto: privat

Folgender Brief erreichte uns:

» Die Dienstleisterinnen und Dienstleister oder Seniorengemeinschaft Oberes Vogtl. e.V. sind uns eine große Hilfe. Wir sind mit deren Engagement sehr zufrieden und sind froh darüber, dass es diese Einrichtung gibt. Sehr gerne können wir deren helfende Hände all denjenigen weiter empfehlen, die auf Unterstützung angewiesen sind. Wir finden das Modell dieser Gemeinschaft sehr durchdacht und nutzbringend.

Hermine Löbl

**FREUNDE-PROGRAMM DIENST DER FÖRDERUNG DER LEBENSKOMPETENZ VON KINDERN**

## Ausgezeichnete FREUNDE in Irfersgrün

Die Kita „Irfersgrüner Kinderstübchen“ wurde Anfang August mit einer besonderen Auszeichnung, mit der FREUNDE-Auszeichnung, geehrt.

„Seit fünf Jahren wird das FREUNDE-Programm, ein Programm zur Förderung der Lebenskompetenz von Kindern, in der Kindereinrichtung äußerst engagiert umgesetzt. Dieses Engagement der Erzieherinnen, allen voran der

Leiterin Frau Benesch, soll mit der Auszeichnung gewürdigt werden.“ so Silke Müller, die FREUNDE-Trainerin vom Gesundheitsamt Vogtlandkreis. Im Mittelpunkt der Auszeichnung stand die Überreichung der FREUNDE-Tafel. „Mit der Tafel soll die praktische Umsetzung von FREUNDE für Eltern und Außenstehende dokumentiert und öffentlich sichtbar gemacht werden.“ erklärte die FREUNDE-Trainerin und säch-

sische Koordinatorin des Programmes, Kerstin Schnepel von der Sächsischen Landesvereinigung für Gesundheitsförderung e.V., die extra zur Auszeichnung aus Dresden angereist war. Von den hohen Standards der Lebenskompetenzförderung im pädagogischen Alltag konnten sich die beiden FREUNDE-Trainerinnen ebenso wie die weiteren Gäste, zu denen Christina Sönnichsen von der Stadt Lengen-



Kinder des Irfersgrüner Kinderstübchens mit Silke Müller Landratsamt Vogtlandkreis, Gesundheitsamt, Kerstin Schnepel Sächsische Landesvereinigung für Gesundheitsförderung e.V., Marion Benesch Irfersgrüner Kinderstübchen, Mandy Zisowsky Ortschaftsrat, Manuela Farber Irfersgrüner Kinderstübchen, Christina Sönnichsen Stadt Lengenfeld, Bereich Soziales, Beatrice Hauer Landratsamt Vogtlandkreis, Amt für Jugend und Soziales und Sarah Ettl Irfersgrüner Kinderstübchen (v.l.n.r.). Foto: Landratsamt

feld, Beatrice Hauer (Kita-Fachberaterin des Amtes für Jugend und Soziales im Vogtlandkreis und Mandy Zisowsky vom Ortschaftsrat Irfersgrün, bei einem Rundgang durch die Einrichtung überzeugen. „Wir konnten sehen, mit wieviel Herzblut Marion Benesch und ihr Team das FREUNDE-Programm im Alltag mit den Kindern leben“, zeigte sich Silke Müller

vom Gesundheitsamt beeindruckt. Neben der Überreichung der FREUNDE-Tafel stellte das wunderschöne Programm der Kinder einen weiteren Höhepunkt der Auszeichnung dar. Es wurde rund um das Thema FREUNDE gesungen, getanzt und rezitiert. Dafür gab es neben reichlich begeistertem Applaus der Anwesenden auch einen Kinder-FREUNDE-Orden.

**Das FREUNDE- Programm im Vogtland:** FREUNDE ist ein Programm zur Förderung der Lebenskompetenz von Kindern in Kindertagesstätten. Ziel ist es, Kinder bereits frühzeitig bei der Entwicklung von Kommunikations- und Kooperationsfähigkeit, Problemlösefähigkeit und Einfühlungsvermögen zu unterstützen und zu stärken. Diese sogenannten Lebenskompetenzen sind Basiskompetenzen, die eine Schlüsselfunktion in anderen Lebensbereichen einnehmen. Das Programm orientiert sich am Sächsischen Bildungsplan und steht unter der Schirmherrschaft der Sächsischen Staatsministerin für Soziales und Verbraucherschutz, Frau Barbara Klepsch. Seit 2010 ist FREUNDE ein fester Bestandteil der Gesundheitsförderung durch das Gesundheitsamt im Vogtlandkreis. Inzwischen haben ca. 220 ErzieherInnen aus 60 vogtländischen Kindereinrichtungen an den FREUNDE-Weiterbildungen teilgenommen. Das „Irfersgrüner Kinderstübchen“ ist die zweite Einrichtung im Vogtlandkreis, die das Programm in den pädagogischen Alltag komplett integriert hat und dafür eine Auszeichnung erhielt. Nähere Informationen zum Programm FREUNDE und zu Weiterbildungsveranstaltungen sind auf der Internetseite des Vogtlandkreises unter Lebenskompetenzförderung und direkt bei der FREUNDE-Trainerin im Vogtlandkreis, Frau Silke Müller im Gesundheitsamt (Telefon 03741 300 3507) zu erfahren.

**KITAS, GRUNDSCHULEN, HORTE UND FREIZEITREFFS AUFGEPASST**

## Workshop „Bewegungsförderung mit der Bewegungskiste“ am 30. und 31. August 2017 in Plauen

Ab Ende September 2017 können diverse Bewegungs- und Sportmaterialien aus der sogenannten „Bewegungskiste“ kostenlos im Gesundheitsamt Vogtlandkreis ausgeliehen werden. Das Angebot zur Bewegungsförderung richtet sich an Kindertageseinrichtungen, Grundschulen verschiedener Art (Kita, Hort, Schule, Freizeittreffs...).

Zum Kennenlernen der „Bewegungskiste“ bietet das Gesundheitsamt Vogtlandkreis einen ersten Fortbildungsworkshop für pädagogische Fachkräfte von Kindertagesstätten, Schulen und Freizeiteinrichtungen, die Kinder zwischen 3 und 12 Jahren betreuen, an. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Workshops können variationsreiche Anregungen zum Einsatz der

Materialien im Rahmen ihres pädagogischen Alltags erhalten und selbst ausprobieren.

Veranstaltungsort ist der Große Ratssaal des Rathauses Plauen (08523 Plauen, Unterer Graben 1) und bei schönem Wetter finden Workshop-Teile im Freien statt. „Unser Angebot traf auf großes Interesse. Bis auf zwei Restplätze sind beide Durchgänge aus-

gebucht.“ so Frau Silke Müller vom Gesundheitsamt Vogtlandkreis und freut sich, dass Herr David Senf von der Erziehungswissenschaftlichen Fakultät der Universität Leipzig als erfahrener Referent gewonnen werden konnte. „Herr Senf hat eine ähnliche Weiterbildung bereits in Leipzig durchgeführt.“ Ein Weiterbildungsdurchgang wird am 30.8.17 von 13:30 bis

ca. 17:00 Uhr und ein weiterer artgleicher Durchgang am 31.8.17 von 9:00 bis ca. 13:00 Uhr stattfinden.

Nähere Informationen zum Angebot erhalten Sie telefonisch unter 03741 300 3507 oder per E-Mail an [mueller.silke@vogtlandkreis.de](mailto:mueller.silke@vogtlandkreis.de) bzw. auf der Internetseite des Vogtlandkreises unter dem Suchbegriff **Bewegungskiste**.

**DIE NATURSCHUTZBEHÖRDE DES VOGTLANDKREISES LÄDT EIN**

## Exkursion und Mitmachaktion für den Goldenen Scheckenfalter



Goldener Scheckenfalter, Raupengespinst, Gemeiner Teufelsabbiss.



Fotos: (3) Findeis

Die Naturschutzbehörde des Vogtlandkreises lädt alle Interessierten ein, Lebensräume des extrem seltenen Goldenen Scheckenfalters kennen zu lernen und die Art durch aktive Mitarbeit zu unterstützen.

Thomas Findeis, der das vom Bund geförderte und länderübergreifende Hilfsprojekt von Seiten des Vogtlandkreises managt, wird neben den Lebensräumen im Allgemeinen die jetzt im Spätsommer und Herbst sichtbaren Raupengespinste vorstellen. Aktuell entwickeln sich die Raupen in

kleinen Gespinnsten und laben sich an deren Fraßpflanze, dem Gemeinen Teufelsabbiss. Die Exkursionen in die Naturschutzgebiete „Pfarrwiese“ (1. September) und „Zeidelweide und Pfaffenloh“ (8. September) dauern etwa eine Stunde. Im Anschluss daran können sich die Teilnehmer aktiv am Artenhilfsprogramm beteiligen, indem sie unter Anleitung reife Samen vom Teufelsabbiss ernten. Mit den Samen soll die Raupenfraßpflanze in neu geschaffenen bzw. erweiterten Lebensräumen angesalbt und dadurch vermehrt werden.

Zeit- und Treffpunkte für die Exkursionen:

- Freitag, 1.9.2017  
Naturschutzgebiet Pfarrwiese;  
Treffpunkt:  
Tierheim Kandelhof,  
Gutenfürst,  
15:00 Uhr
- Freitag, 8.9.2017  
Naturschutzgebiet Zeidelweide  
und Pfaffenloh;  
Treffpunkt:  
Parkplatz Landhaus Adorf,  
Elsterstraße 142, Adorf,  
15:00 Uhr

**IHK . DIE WEITERBILDUNG**

**PLANEN SIE IHREN BERUFLICHEN AUFSTIEG?**

**Wir laden Sie in die IHK in Plauen ein.**

**INFO-VERANSTALTUNGEN FÜR IHRE HÖHERE BERUFSBILDUNG auf Bachelorniveau**

**Geprüfte(r) Wirtschaftsfachwirt(in)**  
Start ab 06.11.2017 - VA-Nr. 101440  
**TIPP** Info-Veranstaltung am 30.08.2017 | 17 Uhr

**Geprüfte(r) Industriemeister(in) Metall**  
Start ab 17.10.2017 - VA-Nr. 100050  
**TIPP** Info-Veranstaltung am 31.08.2017 | 17 Uhr

Für Sie da: **Cornelia Wunderlich | 03741 214-3411**  
**Jennifer Witt | 03741 214-3401**

**Clever sein – Lassen Sie sich fördern!**

Nutzen Sie das einkommensunabhängige Aufstiegs-BAföG für Ihre Weiterbildung!  
Förderung der Lehrgangs- und Prüfungsgebühren **40 % Zuschuss** + **60 % zinsgünstiges Darlehen**  
Ihr Bonus bei Prüfungserfolg **40 % Darlehensersatz**  
+ **1000 € Meisterbonus vom Freistaat Sachsen**

**Ihre Punktlandung bei uns im Netz!**

Alle Infos: [www.chemnitz.ihk24.de/wbplauen](http://www.chemnitz.ihk24.de/wbplauen) **Eingabe der VA-Nr.**

Industrie- und Handelskammer  
Chemnitz  
Regionalkammer Plauen

IHK Regionalkammer Plauen | Friedensstr. 32 | 08523 Plauen  
Das aktuelle Weiterbildungsprogramm: [www.chemnitz.ihk24.de/wbplauen](http://www.chemnitz.ihk24.de/wbplauen)

VOGT  
LAND

LANDKREIS



## Ehrenamtsgala des Vogtlandkreises 2017 im Königlichen Kurhaus Bad Elster

Landrat Rolf Keil vergibt erstmals  
den „Ehrenamtspokal Vogtlandkreis 2017“

Auf der Ehrenamtsgala des Vogtlandkreises, die am **28. September** im Königlichen Kurhaus Bad Elster mit über 200 geladenen Gästen stattfindet, ehrt der Vogtlandkreis 25 Frauen und Männer mit dem „Ehrenamtspokal Vogtlandkreis 2017“, der eigens für die Gala kreiert wurde.

Landrat Rolf Keil will auf diese Weise jenen Menschen öffentlich Danke sagen, die sich in besonderem Maße selbstlos mit Herz und Verstand für andere und für die Region engagieren.

Vergeben wird der Ehrenamtspokal in den vier Kategorien: Kultur und Sport, Umwelt und Naturschutz, Jugend und Soziales, Ordnung und Sicherheit. Fünf Vogtländerinnen und Vogtländer erhalten Sonderpreise.

Unter den Auszuzeichnenden werden sich Vogelkundler und Artenschützer genauso befinden wie DRK-Helfer, Feuerwehrmänner, aktive Vereinsmitglieder, Chronisten, Sportler, Trainer und Lehrer. Menschen, die das Dörfliche- und das Gemeinschaftsleben in einer hektischen Zeit und beruflicher Anspannung aufrechterhalten. Es sind Frauen und Männer die nicht auf die Uhr

schauen, wenn es um das Engagement im Verein oder im Helferkreis geht. Ohne Menschen wie die zu Ehrenden, die sich freiwillig in die Aufgaben der Gemeinde einbringen, wäre vieles heute gar nicht mehr machbar, nennt Landrat Rolf Keil Beweggründe für die öffentliche Ehrung.

Umrahmt wird die über dreistündige Gala von Musik- und Gesangsstücken, den Laudationen der zu ehrenden Bürgerinnen und Bürgern, einem anschließenden Stehempfang und interessanten Gesprächen.

Landrat Rolf Keil bedankt sich ausdrücklich bei den vielen Sponsoren, die die Veranstaltung materiell und finanziell unterstützen. Dies zeuge davon, wie tief die Anerkennung des Ehrenamts in den vogtländischen Unternehmen und Einrichtungen verwurzelt ist.

» Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen. «

(Albert Schweitzer)

Die Ehrenamtsgala  
des Vogtlandkreises 2017 wird  
freundlichst unterstützt:



Hauptsponsor  
der Veranstaltung ist die



OELSNITZ/VOGTL.  
**HERBSTMARKT**



**MARKTPLATZ · OELSNITZ**  
**16. SEPTEMBER**  
AB 11:00 UHR



**Holzfenster**  
nie mehr streichen!  
Mit Aluminiumverkleidung von außen

**ideal für alle Holz-Fenster**

- ✓ Dauerhafter Erhalt wertvoller Holzfenster
- ✓ Ohne Baustelle – meist in nur 1 Tag
- ✓ Kein Herausreißen, Dreck und Lärm
- ✓ In allen RAL-Farben und Holzdessins
- ✓ Wertsteigerung des Hauses

PORTAS Fachbetrieb  
P & P Renovierungsspezialist  
Vogtland GmbH  
Mylauer Straße 18, 08491 Netzschkau  
Telefon: 03765 34158

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Besuchen Sie unsere Ausstellung · [www.neumann.portas.de](http://www.neumann.portas.de)



**03.09.2017**  
**VOGTLANDTHEATER**

**TAG DER OFFENEN TÜR** 14 – 17 UHR

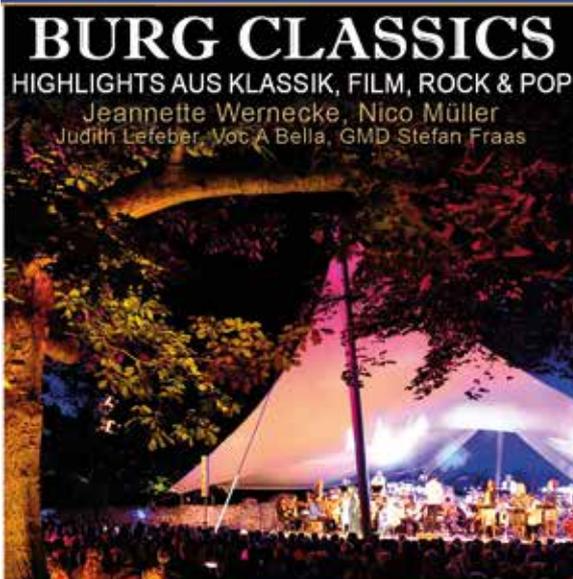
**VORHANG AUF!** 18 UHR

theater plauen zwickau theater  
[www.theater-plauen-zwickau.de](http://www.theater-plauen-zwickau.de)

Das nächste Kreis-Journal erscheint am 27. September 2017.  
[www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de)

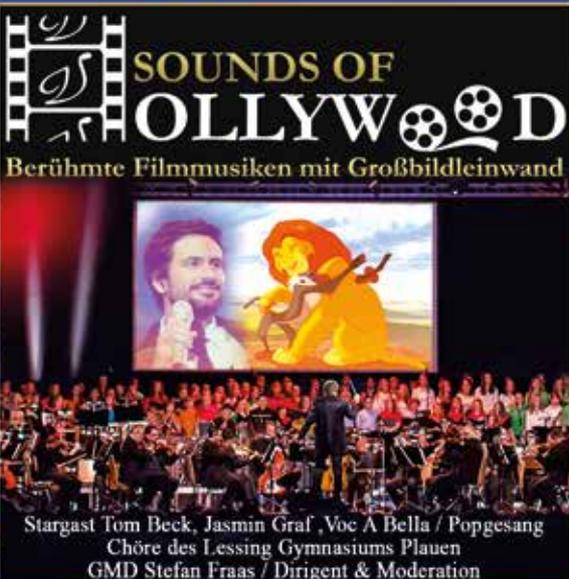
**VOGTLAND PHILHARMONIE** Ausgewählte Highlights aus dem aktuellen Spielplan  
*Änderungen und Irrtümer vorbehalten*

**BURG CLASSICS**  
HIGHLIGHTS AUS KLASSIK, FILM, ROCK & POP  
Jeannette Wernecke, Nico Müller  
Judith Lefeber, Voc A Bella, GMD Stefan Fraas



**18.08., 19.30 Uhr, Hohenleuben, Burgruine**  
Ticketshop Thüringen 0361 2275227  
[www.ticketshop-thueringen.de](http://www.ticketshop-thueringen.de)

**SOUNDS OF HOLLYWOOD**  
Berühmte Filmmusiken mit Großbildleinwand



Stargast Tom Beck, Jasmin Graf, Voc A Bella / Popgesang  
Chöre des Lessing Gymnasiums Plauen  
GMD Stefan Fraas / Dirigent & Moderation

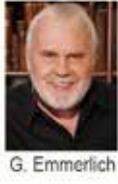
**26.08.17, 20.00 Uhr, Plauen, Parktheater**  
Tickets: Freie Presse Shops, [www.eventim.de](http://www.eventim.de)  
[www.freieprese.de/meinticket](http://www.freieprese.de/meinticket)

Classics unter Sternen - Die FILM-Edition  
19.08., 19.30 Uhr, Chemnitz, Theaterplatz  
Judith Lefeber, Franco Leon / Popgesang  
Voc A Bella / Popgesang  
GMD Stefan Fraas / Dirigent & Moderation  
Tickets: krauBevent 0375 88300000



Judith Lefeber

Galakonzert mit Gunther Emmerich und Corinna Ruba  
20.08., 17.00 Uhr, Schleiz, Wisentahalle  
Ersatztermin für das ausgefallene Aprilkonzert  
GMD Stefan Fraas / Dirigent  
Tickets: Spk Saale/Orla 03663 4610  
(Bereits erworbenen Karten bleiben gültig)



G. Emmerich

**GALA der OPERETTE**



Anja Ischamler Sopran  
Daniel Pataky Tenor  
GMD Stefan Fraas / Dirigent & Moderation

**13.09.17, 14.30 Uhr, Plauen, Festhalle**  
Tickets: Festhalle 03741 2912444, Freie Presse Shops

**EINE MESSE FÜR DEN FRIEDEN**



**MENDELSSOHN JENKINS**  
Reformations-Sinfonie The armed man

**22.11.17, 19.00, Mylau, Stadtkirche**  
Ticketshop Thüringen, Freie Presse Shops, [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

1. Philharmonic Rock am See  
25.08., 20.30 Uhr, Zeulenroda  
Seestern Panorama-Bühne  
Marie Friederike Schöder / Sopran  
Tobias Regner, Thomas Hahn / Popgesang  
Jasmin Graf, Voc A Bella / Popgesang  
René Möckel Band, Jan Meinel / Moderation  
GMD Stefan Fraas / Dirigent  
Tickets: Bio-Seehotel 036628 98-0

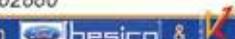


Tobias Regner

1. Sinfoniekonzert 2017/2018  
06.09. 19.30 Uhr, Reichenbach, Neuberinhaus  
08.09., 19.30 Uhr, Greiz, Vogtlandhalle  
Beethoven: Ouvertüre zu "Die Geschöpfe des Prometheus", Paganini: Violinkonzert Nr. 1 D-Dur  
Tschaikowski: Sinfonie Nr. 5 e-Moll  
Roman Kim / Violine  
David Marlow / Dirigent  
Tickets RC: Neuberinhaus 03765 12188  
Tickets GRZ: Vogtlandhalle 03661 62880



Roman Kim

Wiesenstraße 62 • 08468 Reichenbach • Tel.: 03765 13470 alle Termine und Infos: [www.vogtland-philharmonie.de](http://www.vogtland-philharmonie.de) Mit freundlicher Unterstützung von 

## FAMILIENZENTRUM LÄDT ZU SPEKTAKULÄREM LICHTERFEST

### Feuershow, Tanz & Stockbrotbacken

Der Spiel-Spaß-Kindertreff e.V. Familienzentrum Plauen gestaltet mit vielen Helfern am Samstag, dem 16. September, ein spektakuläres Lichterfest für Klein und Groß im Parktheater Plauen. Ab 17:30 Uhr dreht sich alles um Disney – im oberen Gelände animieren Micki + Mouse, können Einradfahrer, Springer und eine Feuershow bewundert werden oder zum Beispiel in Feuerschalen Stockbrot gebacken werden. 18:30 Uhr beginnt auf der großen Bühne ein schillerndes Programm mit Lichterfee, Tanz, Gesang und Trommeln. Hauptakteure sind die Mädchen der TANZWERKSTATT Plauen, dabei sind auch der Chor des Diesterweg -Gymnasiums, die Trommelgruppe des Lessing -Gymnasiums, die Kinderbühne der Karl-Marx-Schule u.a. Abschluss bildet ein Taschenlampenumzug zum Stadtparkteich mit schwimmenden Kerzen.

Karten zum Vorverkaufspreis von 7 € für Erwachsene und 5€ für Kinder gibt es ab sofort im Mehrgenerationenhaus Plauen, Albertplatz 12, und in der Plauen-Info sowie an der Abendkasse zu 9 € / 7 €, Familienkarte 25 €. Informationen unter Telefon 03741-220212.

**SPIEL-SPASS-KINDERTREFF e.V.**  
lädt ein zu einem spektakulären



**Lichterfest**  
- ein Taschenlampenspektakel für die ganze Familie -

Schwingt Eure Taschenlampen zu bekannten Melodien aus Disneys Zeichentrickfilmen

mit

- Lichterfee
- TANZ zum Zuschauen und Mitmachen
- Feuershow
- Aktionsstände uvm.
- Taschenlampenumzug zum Stadtparkteich

**SAMSTAG 16.9.17** **PARKTHEATER Plauen**  
Einlass + Gastro + Aktionsstände ab 17:30 Uhr  
Programm 18:30 Uhr  
VK 7,- Erw / 5,- Ki

## INTERKULTURELLE WOCHE 2017

### „Vielfalt verbindet“ – Veranstaltungen

23. September

#### Kinder- und Familienfest (abends Open-Air-Konzert)

14:00 Uhr: Kompetenz-Zentrum für Integration Plauen, J.-C.-Dietrich-Str. 1 (PLAMAG)

24. September

#### Ökumenischer Gottesdienst-Eröffnung der Interkulturellen Woche durch Herrn Landrat Keil

10:00 Uhr: Johanniskirche Plauen, Johannisplatz

25. September

#### Workshop „Freiheit von sexueller Orientierung und Identität in der Welt“

17:00 – 20:00 Uhr: Kompetenz-Zentrum für Integration Plauen, J.-C.-Dietrich-Str. 1 (PLAMAG)

26. September

#### Workshop „Was kann ich tun bei Diskriminierung?“

17:00 – 20:00 Uhr: Sächsischer Flüchtlingsrat e.V., Plauen, Gottschaldstr. 1A

#### Vortrag „Grundlagen Sozialversicherung“ – Stellung von MigrantInnen in Deutschland

17:00 – 18:30 Uhr: Kompetenz-Zentrum für Integration Plauen, J.-C.-Dietrich-Str. 1 (PLAMAG)

27. September

#### 2. Interkulturelles Tanzfestival

16:00 Uhr: The Ranch, Plauen, Eugen-Fritsch-Str. 7

#### Fotovortrag über den Nordirak „Marsch für Kurdistan 2017“

17:00 – 19:00 Uhr: Kompetenz-Zentrum für Integration Plauen, J.-C.-Dietrich-Str. 1 (PLAMAG)

28. September

#### Vortrag „Islam und Islamismus“

13:00 – 16:00 Uhr: Landratsamt Plauen, Postplatz 5, Raum 0.3.01 und 0.3.02 (Kreitagssaal)

#### Vortrag „Der Irak-Gestern und Heute“

17:00 – 19:00 Uhr: Kompetenz-Zentrum für Integration Plauen, J.-C.-Dietrich-Str. 1 (PLAMAG)

30. September

#### 8. Integrationscup im Boxen

13:00 Uhr: Vogtlandsporthalle Oelsnitz, Adolf-Damaschke-Str. 55

05. Oktober

#### Eröffnung der Ausstellung über Flüchtlingskinder „Kinder spielen überall“

10:00 Uhr: Foyer des Rathauses Plauen, Unterer Graben 1

09. Oktober bis 11. Oktober

#### Integration geht durch den Magen – Eine Nationalitätenwoche

jeweils 11:00 – 13:00 Uhr: Soziales Kompetenzzentrum, Tagestreff mit Suppenküche, Plauen, Schloßstr. 15 – 17

23. Oktober

#### Theaterstück „Alle satt ?!“

9:00 Uhr: für Dr. Christoph-Hufeland Oberschule Plauen

11:00 Uhr: für Friedrich-Rückert Oberschule Plauen

Landratsamt Plauen, Postplatz 5, Kreitagssaal

#### Informationen zu den

#### einzelnen Veranstaltungen:

23. September: Kinder- und Familienfest

organisiert vom Kompetenz-Zentrum gemeinsam mit dem Vietnamesischen Verein Plauen und Umgebung e.V. \* Spielmöglichkeiten, Hüpfburg, Musik, Tanz, verschiedene kulinarische Speisenangebote

25. September: Workshop „Freiheit von sexueller Orientierung und Identität in der Welt“

organisiert vom Sächsischer Flüchtlingsrat e.V.

26. September: Vortrag „Grundlagen Sozialversicherung“ Stellung von MigrantInnen in Deutschland

Referent Herr René Stehr (Bachelor SV) Vorstellung der SV und Möglichkeit für Fragen

27. September: Fotovortrag über den Nordirak „Marsch für Kurdistan 2017“

Referent Herr Peter Chris Bürger vom Menschenrechtszentrum Cottbus

27. September: 2. Interkulturelles Tanzfestival

organisiert vom Familienzentrum „Spiel-, Spaß-, Kindertreff“ e. V. Plauen / Mehrgenerationenhaus

28. September: Vortrag „Islam und Islamismus“

Referentin Frau Christina Iskander, Landesamt für Verfassungsschutz Sachsen, Stabsstelle

28. September: Vortrag Der Irak-Gestern und Heute

Referent Herr Amer Alsmarai (Migrant aus Plauen)/Vortrag ist zweisprachig-deutsch / arabisch

30. September: 8. Integrationscup im Boxen

organisiert vom Boxteam Oelsnitz / Plauen e. V.

05. Oktober: Ausstellung über Flüchtlingskinder „Kinder spielen überall“

organisiert vom Diakonischem Beratungszentrum Vogtland (Jugendmigrationsdienst), bis 27. Oktober in Plauen, weitere Veranstaltungsorte werden zeitnah bekannt gegeben

09. – 11. Oktober: Integration geht durch den Magen – Eine Nationalitätenwoche

organisiert von der Arbeitsloseninitiative Sachsen e. V.

23. Oktober: Theaterstück „Alle satt ?!“

organisiert von der Gleichstellungs- und Integrationsbeauftragten des Vogtlandkreises, Auftritt „Theaterspiel Witten“



**Job-Tour-Vogtland 2017**  
Entdecken Sie Ihre beruflichen Chancen vor Ort!

Wann? 04. September 2017 bis 07. September 2017  
Wo? Unternehmen im Vogtlandkreis

Was haben wir für Sie vorbereitet:

- Arbeitgeber der Region ermöglichen vor Ort ein Kennenlernen der Beschäftigungsmöglichkeiten in ihrem Unternehmen.
- Sie erhalten aus erster Hand Informationen über Arbeitsinhalte und Arbeitsbedingungen.
- In persönlichen Gesprächen können Sie Ihre Bewerbung direkt abgeben und erfahren die Voraussetzungen für eine Arbeitsaufnahme im Unternehmen.
- Die Arbeitsvermittler des Jobcenters Vogtland stimmen mit Ihnen die Möglichkeiten einer Förderung bei Arbeitsaufnahme sowie bei evtl. erforderlicher Qualifizierung ab.

Wer ist vor Ort und informiert Sie:

- Sie werden durch die Arbeitgeber bzw. die Vertreter:innen des jeweiligen Unternehmens empfangen und über das Unternehmen informiert.
- die Arbeitsvermittler:innen des Jobcenters Vogtland und des gemeinsamen Arbeitgeberservice beraten Sie über Unterstützungsmöglichkeiten bei Arbeitsaufnahme.

Haben Sie Interesse?  
Für nähere Auskünfte und entsprechende Terminvereinbarungen in den teilnehmenden Unternehmen wenden Sie sich bitte an Ihren persönlichen Ansprechpartner:in im Jobcenter Vogtland.

**Jobcenter Vogtland**



**INTEGRATION INKLUSIV(E)  
IM VOGTLAND**

Ein Projekt zur Verbesserung der  
Beschäftigungschancen schwerbehinderter Menschen  
im Vogtlandkreis

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage!  
[www.inklusion-im-vogtland.de](http://www.inklusion-im-vogtland.de)

**Jobcenter Vogtland**



**Sprechstunde Zeitarbeit  
im Jobcenter Vogtland**

Wir bieten Ihnen:

- jeden zweiten Dienstag im Monat eine **Sprechstunde** mit einer **Zeitarbeitsfirma** an
  - Sprechstunde vormittags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr
  - Sprechstunde nachmittags von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
- Es stehen **folgende** Termine für die Sprechstunden an:
  - am **12.09.2017** im Jobcenter **Plauen** mit IPS Industrie Personal Service GmbH und Interim ZEITARBEIT GmbH
  - am **10.10.2017** im Jobcenter **Adorf** mit RENTA- GmbH-Personal-Leasing und iperdi GmbH

Es werden jeweils für den regionalen Einsatz Helfer / -innen und Fachkräfte in verschiedenen Branchen gesucht.

**Weitere Termine folgen!**  
Interessierte melden sich bitte bei Frau Hennebach an! (telefonisch unter 03741/232143 oder per E-Mail an [Jobinitiative.Vogtland@jobcenter-ge.de](mailto:Jobinitiative.Vogtland@jobcenter-ge.de))

Nutzen Sie die Gelegenheit für ein persönliches Gespräch mit den Personalverantwortlichen, die an diesen Tagen vor Ort sind! Bitte bringen Sie Ihren ausgedruckten **Lebenslauf** mit!

**Jobcenter Vogtland**

BESCHLÜSSE DER KREISTAGSSITZUNG vom 15.06.2017

**Beschluss-Nr. 17/3-29:**

Der Kreistag beschließt den Tagesordnungspunkt 19 – Beschlussvorlage 17/023 – von der Tagesordnung zu nehmen.

Abstimmungsergebnis: 22 Dafürstimmen  
42 Gegenstimmen  
1 Enthaltung

(Antrag damit abgelehnt)

**Beschluss-Nr. 17/3-30:**

Der Kreistag stellt fest, dass Herr Kreisrat Steffen Rauchfuß aus dem Kreistag ausgeschieden ist.

Abstimmungsergebnis: 70 Dafürstimmen  
0 Gegenstimmen  
0 Enthaltungen

**Beschluss-Nr. 17/3-31:**

Der Kreistag beschließt:

- Der Kreistag stellt das Ergebnis des Jahresabschlusses 2016 des Klinikums Obergöltzsch Rodewisch wie in Anlage 1 fest.
- Der Kreistag beschließt die Einstellung des Jahresgewinnes in Höhe von 1.055.257,84 € in die Gewinnrücklagen.
- Der Kreistag beschließt die Rücklagenzuführung für steuerliche Zwecke im Sinne der Abgabenordnung (AO) wie folgt
  - 108.141,46 € in die freien Rücklagen nach § 62 Abs. 1 Nr. 3 AO und
  - 947.116,38 € in andere Rücklagen für satzungsmäßige Zwecke nach § 62 Abs. 1 Nr. 1 und 2 AO.
- Der Kreistag entlastet die Betriebsleitung

für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 34 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 SächsEigBVO.

Abstimmungsergebnis: 71 Dafürstimmen  
0 Gegenstimmen  
2 Enthaltungen

**Vergabebeschluss-Nr. 17/3-32:**

Der Kreistag beschließt die Vergabe eines Hybrid-Operationssaales für das Klinikum Obergöltzsch Rodewisch entsprechend des Wertungsvermerkes an die Firma ADK Modulraum GmbH, Neresheim zu einer vorl. Auftragssumme von 3.340.295,62 € (einschl. 19 % MwSt.).

Abstimmungsergebnis: 69 Dafürstimmen  
0 Gegenstimmen  
3 Enthaltungen

**Vergabebeschluss-Nr. 17/3-33:**

Der Kreistag beschließt die Vergabe der Baumaßnahme „Abschluss und Rekultivierung Zentralteil Deponie Zobes“ an die Firma STREICHER Tief- und Ingenieurbau Jena GmbH & Co. KG, In den Teichen 2, 07751 Jena-Maua zu einer Auftragssumme von 10 505 919,52 € (brutto).

Abstimmungsergebnis: 60 Dafürstimmen  
2 Gegenstimmen  
12 Enthaltungen

**Beschluss-Nr. 17/3-34:**

Der Kreistag beschließt: Der Vogtlandkreis verkauft auf dem Industrie- und Gewerbegebiet „Neue Welt“ Oelsnitz/Taltitz ein Grundstück in einer Gesamt-

größe von ca. 115.910 m<sup>2</sup> bestehend aus T. v. Flurstück Nr. 427/9, Flurstück Nr. 429/1, Flurstück Nr. 436, Flurstück Nr. 437/1, Flurstück Nr. 439/1, Flurstück Nr. 442/4, Flurstück Nr. 443, Flurstück Nr. 444, Flurstück Nr. 445, Flurstück Nr. 447/1, Flurstück Nr. 448/1, Flurstück Nr. 450/4 alle der Gemarkung Taltitz (entsprechend der als Anlage beigelegten Karte blau umrahmt) an die Wilhelm Böllhoff GmbH & Co. KG. Der Verkaufspreis beträgt 4,50 €, insgesamt ca. 521.595,00 €. Der Landrat wird beauftragt, den entsprechenden Vertrag abzuschließen.

Abstimmungsergebnis: 69 Dafürstimmen  
0 Gegenstimmen  
4 Enthaltungen

**Beschluss-Nr. 17/3-35:**

Der Kreistag beschließt als Kontenkorrektur die außerplanmäßigen Ausgaben und Einnahmen im Ergebnishaushalt für Straßenbaumaßnahmen nach KStB-Teil B des Vogtlandkreises gemäß Anlage 1.

Abstimmungsergebnis: 65 Dafürstimmen  
0 Gegenstimmen  
1 Enthaltung

**Beschluss-Nr. 17/3-36:**

Der Kreistag beauftragt den Landrat alle notwendigen Schritte zur Verschmelzung und Aufgabenübertragung der Volkshochschulen in Trägerschaft des Vogtlandkreises auf die Fördergesellschaft für berufliche Bildung Plauen-Vogtland e.V. zum 01.08.2017 durchzuführen. Die Volkshochschulen sol-

len dann unter Volkshochschule Vogtland gemeinsam geführt werden. Der entsprechende Vertragsentwurf wird dem Ausschuss für Bildung, Kultur und Sport zur Beratung vorgelegt.

Abstimmungsergebnis: 51 Dafürstimmen  
9 Gegenstimmen  
10 Enthaltungen

**Beschluss-Nr. 17/3-37:**

Der Kreistag beschließt, die Anzahl der max. Pflichtleerungen pro Jahr von vier auf drei Pflichtleerungen pro Jahr zu reduzieren.

Abstimmungsergebnis: 30 Dafürstimmen  
35 Gegenstimmen  
5 Enthaltungen

(Antrag ist damit abgelehnt)

**Beschluss-Nr. 17/3-38:**

Der Kreistag beschließt mit 45 Dafürstimmen die namentliche Abstimmung zum Beschlussentwurf der Beschlussvorlage 17/023 – Abfallwirtschaftssatzung.

**Beschluss-Nr. 17/3-39:**

Der Kreistag beschließt die zum 01.01.2019 in Kraft tretende Satzung über die Abfallentsorgung im Vogtlandkreis (Abfallwirtschaftssatzung).

Abstimmungsergebnis: 42 Dafürstimmen  
27 Gegenstimmen  
3 Enthaltungen

(Das Ergebnis der namentlichen Abstimmung wird dem Protokoll als Anlage beigelegt.)

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Die untere Straßenaufsichtsbehörde hat folgende Umstufung in der Gemeinde Rosenbach/Vogtland nach § 7 SächsStrG verfügt:

Zuständige Behörde Landratsamt Vogtlandkreis Postplatz 5, 08523 Plauen	Ort, Tag: Plauen, 13.07.2017
Aktenzeichen: 650.043 / 01.17	Telefon: 03741 / 300 2328

**Widmung, Umstufung oder Einziehung öffentlicher Straßen**

Verfügung  Bekanntmachung

Zutreffendes ankreuzen  oder ausfüllen!

**1. Straßenbeschreibung**

Bezeichnung der Straße (Name, bisherige Straßenklasse / Hinweis auf Neubau) <b>beschränkt-öffentlicher Weg Nr. 23.1.5 „Weg zur Mühle“ im Ortsteil Rößnitz</b> Teil von Flurst. Nr. 51, Gemarkung Rößnitz		Länge: <b>0,092 km</b>
Beschreibung des Anfangspunktes (z.B. km) <b>Einnündung „Schneckengrüner Straße“</b>	Beschreibung des Endpunktes (z.B. km) <b>Flucht Südgiebel ehemalige Mühle</b>	
Gemeinde <b>Rosenbach/Vogtl.</b>	Landkreis <b>Vogtlandkreis</b>	

**2. Verfügung**

2.1 Die unter 1. bezeichnete Straße wird/wurde

neugebaute  bestehende Straße

gewidmet  aufgestuft  abgestuft

zur  Bundesstraße zum  öffentlichen Feld- und Waldweg

Staatsstraße zum  beschränkt-öffentlichen Weg

Kreisstraße zum  Eigentümerweg

Gemeindeverbindungsstraße

Ortsstraße, Name: **„Mühlenweg“**

eingezogen.  teilweise eingezogen.

**2.2. Widmungsbeschränkungen**

keine

**3. Träger der Straßenbaulast (Sonderbaulast)**

Bezeichnung <b>Gemeinde Rosenbach/Vogtl.</b>
---

**4. Wirksamwerden**

Wirksamwerden der Verfügung:	Datum: <b>01.09.2017</b>
Tag der Verkehrsübergabe:	_____
Tag der Ingebrauchnahme für den neuen Verkehrszweck:	_____
Tag der Sperrung:	_____

**5. Sonstiges**

5.1 Gründe für  Widmung  Widmungsbeschränkungen

Umstufung  Einziehung  Teileinziehung

**Korrektur der Falscheinstufung: Straße dient der Erschließung von Wohngrundstücken und hat die Verkehrsbedeutung einer Ortsstraße, auch der Unterhaltungsaufwand ist einer Ortsstraße angemessen.**

5.2 Die Verfügung nach Nummer 2 kann während der üblichen Besuchszeiten eingesehen werden.

bei (Bezeichnung, Ort, Straße, Zimmer-Nummer):  
**Landratsamt Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen, Zimmer 4.3.18**

in der Zeit von – bis: **während der Dienstzeiten**

**6. Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei folgender Behörde einzulegen:

**Landratsamt Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen**

Unterschrift  
i. A. *H. Meißner*  
H. Meißner  
Leiter Dezernat I



**Bekanntmachungsnachweise**

1. Anschlag an der Amts-/Gemeindetafel ausgehängt am	abgenommen am
2. Veröffentlichung im Amtsblatt Nr.	am
3. Bezeichnung des Amtsblattes	
Für die Richtigkeit: Datum, Unterschrift	

STELLEN-  
AUSSCHREIBUNG

Im Amt für Jugend und Soziales, Sachgebiet Vormundschaft/Betreuung/UVG, des Landratsamtes Vogtlandkreis ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt, in der Dienststelle Plauen, eine Stelle als

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter  
Betreuungsbehörde/Bürgerservice für das  
Amt für Jugend und Soziales**

in Vollzeit zu besetzen.

**Schwerpunktaufgabe:**

1. Antragsannahme und Beratung Wohngeld
  - Beratung zum Leistungsanspruch auf Wohngeld einschließlich Antragsaufnahme
  - Registrierung und Aktenaufbereitung Bereich Wohngeld
  - Führung der Zentralregistratur Bereich Wohngeld
2. Sachbearbeitung Soziale Dienste der Betreuungsbehörde
  - Beratung zu Vollmacht und Patientenverfügung und Betreuung
  - Assistenzdienste im Bereich der Betreuungsbehörde

**Anforderungen:**

- abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r, Angestelltenlehrgang I bzw. ein vergleichbarer oder höherwertiger Abschluss;
- Flexibilität, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Erfahrung im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik
- wünschenswert: PKW-Führerschein mit entsprechender Fahrpraxis
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt entsprechend Tarifvertrag bei Vorliegen der persönlichen Voraussetzung nach der Entgeltgruppe E 5.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis 05.09.2017** (im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung. Im Internet finden Sie uns unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

## STELLENAUSSCHREIBUNG

In der Pestalozzischule, Schule zur Lernförderung in Reichenbach, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet für die Dauer einer Mutterschutz-/Elternzeitvertretung die Stelle einer/eines

**Schulsachbearbeiterin/  
Schulsachbearbeiters**

in Vollzeit zu besetzen.

**Aufgabenschwerpunkte:**

- Erledigung aller Sekretariatsaufgaben für die Schulleitung
- Schülerverwaltung
- Organisation und Durchführung des Haushaltsvollzugs
- Verwaltung des Handvorschusses
- Organisation und Beschaffung insbesondere von Verwaltungsbedarf

Im Landratsamt Vogtlandkreis, Straßenverkehrsamt, Sachgebiet Fahrerlaubnisrecht, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle einer/eines

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiters  
Führerscheinwesen**

in Vollzeit zu besetzen.

**Aufgabenschwerpunkte:**

- Prüfung, Bearbeitung und Entscheidung von Anträgen zur Erteilung einer Fahrerlaubnis dies umfasst u.a.:
  - Ersterteilung, Erweiterung, Verlängerung und Umtausch von Fahrerlaubnissen, Ersatzausstellungen bei Verlust von Dokumenten
- Umtausch von ausländischen Fahrerlaubnissen, Ausfertigung Internationaler Führerscheine
- Erlaubnisse zur Personenbeförderung mit Abnahme der Ortskundeprüfung
- Ausstellung von Karteikartenabschriften

Im Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Außenstelle Oelsnitz, sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt zwei befristete Stellen einer/eines

**amtlichen Tierärztin/  
amtlichen Tierarztes**

zu besetzen.

Eine Stelle ist befristet für 2 Jahre mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 20 Wochenstunden. Die weitere Stelle ist befristet zur Krankheitsvertretung. Die Arbeitszeit dieser Stelle beträgt 40 Wochenstunden.

Das Aufgabengebiet umfasst alle Bereiche des amtstierärztlichen Tätigkeitsspektrums mit der gegenwärtigen Schwerpunktsetzung auf die Bereiche Tierseuchenbekämpfung, Tierschutz und Vollzug des Arzneimittelrechts.

**Aufgabenschwerpunkte**

- Koordination, Kontrolle und Durchführung von amtlichen Aufgaben in der Tierseuchenprophylaxe und der Tierseu-

- Überwachung der Schülerbeförderung

**Anforderungsprofil:**

- abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte/r für Bürokommunikation, Verwaltungsfachangestellte/r bzw. ein vergleichbarer oder höherwertiger Abschluss;
- Flexibilität, Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit;
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik;
- wünschenswert: PKW-Führerschein mit entsprechender Fahrpraxis;
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt bei Vorliegen der

tariflichen Voraussetzungen in Entgeltgruppe 5 der Anlage A zum TVöD-VKA.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis 05.09.2017** (im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

## STELLENAUSSCHREIBUNG

und Aktenverwaltung mit VIS (elektronisch)

- Arbeit mit den verschiedenen Registern ZFER, FAER etc.
- Beratung der Bürger im Rahmen des Publikumsverkehrs
- Fehlerbereinigung und Datenabgleich mit Fahrerlaubnisregistern und Bundesdruckerei

**Anforderungsprofil:**

- abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r bzw. Abschluss des Angestelltenlehrganges I bzw. ein vergleichbarer oder höherwertiger Abschluss;
- Kommunikationsfähigkeit, Flexibilität und Teamfähigkeit;
- Absicherung von Zusatzöffnungszeiten (Samstagsdienst);
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik;
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen des Arbeits-

verhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt bei Vorliegen der tariflichen Voraussetzungen in Entgeltgruppe 5 der Anlage A zum TVöD-VKA. Dienort ist die Dienststelle Plauen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis 05.09.2017** (im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

## STELLENAUSSCHREIBUNG

chenbekämpfung

- Durchführung von Aufgaben beim Vollzug des Tierschutzrechts
- Durchführung von Aufgaben beim Vollzug des den Bereich Nutztierproduktion und tierärztliche Hausapotheken betreffenden Teils des Arzneimittelrechts
- Fachliche Bearbeitung der Aufgaben des Sachgebietes
- Auswertung von Befunden
- Attestierungen im Tierhandel

**Anforderungsprofil:**

- Approbation als Tierärztin/Tierarzt
- Kommunikationsfähigkeit, Flexibilität und Teamfähigkeit
- PKW-Führerschein mit entsprechender Fahrpraxis sowie die Bereitschaft zur Nutzung des privaten PKW für dienstliche Zwecke gegen Gewährung einer Wegstreckenentschädigung nach den geltenden reisekostenrechtlichen Voraussetzungen
- Bereitschaft zur Aufgabenerledigung auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten,
- Regelmäßige Teilnahme an der Wochenend-Rufbereitschaft des Amtes
- Erfahrungen im Umgang mit moderner

Büro – und Kommunikationstechnik

- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt entsprechend des Tarifvertrages nach EG 14.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis 05.09.2017** (im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung. Im Internet finden Sie uns unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

## Blutplasma-Spender gesucht!



- 🔥 Werden auch Sie zum Lebensretter!
- 🔥 ab 18 Jahre
- 🔥 vorherige Prüfung des Gesundheitszustandes durch unseren Arzt
- 🔥 regelmäßige Blutkontrolle



**Deutsches Rotes Kreuz**



**DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gemeinnützige GmbH Röntgenstr. 2 a • 08529 Plauen**  
**Information & Termine: Telefon 03741 4070**  
**Bitte den Personalausweis mitbringen!**

### BOOGIE WOOGIE PIANO LEGENDE AXEL ZWINGENBERGER

## Power House Boogie am 29. September im Neuberinhaus in Reichenbach

Das Neuberinhaus in Reichenbach wartet am 29. September mit einem ganz besonderen Konzert auf. Boogie Woogie Legende Axel Zwingenberger kommt ins Vogtland.

Seit Jahrzehnten gilt er als der große Vorreiter des Piano Boogie Woogie. Er hat mit Jazzgrößen wie Big Joe Turner oder auch Lionel Hampton Platten aufgenommen. Mit dem Schlagzeuger der Rolling Stones, Charlie Watts, ist er regelmäßig auf Tournee. Kurz bevor er ins Neuberinhaus nach Reichenbach kommt, ist er in Japan auf Tournee. Axel Zwingenberger braucht nichts als nur einen Konzertflügel. Das reicht. Sein Boogie Woogie Piano hat hunderte junger Pianisten beeinflusst und motiviert. Sein Tempo und sein Groove sind unnachahmlich.

Jährlich spielt er mehr als 100 Konzerte weltweit. Und jetzt auch zum erstenmal in Reichenbach. Dort wird er gemeinsam mit seinem Bruder Torsten Zwingenberger am Schlagzeug und dem Bluespianisten Christian Christl ein pianistisches Feuerwerk entzünden: Power House Boogie heisst das Motto. Und das ist nicht zuviel versprochen.

*Freitag, den 29.09.2017,  
 Einlass: 19:00 Uhr;  
 Beginn: 20:00 Uhr, Telefonische Bestellung unter 03765 / 12188, oder E-Mail ticket@neuberinhaus.de, Karten für Gehbehinderte & Rollstuhlfahrer nur über das Neuberinhaus buchbar!  
 Neuberinhaus Reichenbach, Weinholdstraße 7, 08468 / Reichenbach*

**MITSUBISHI MOTORS**

**ASX BASIS 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang**

**15.990 EUR**

**Der ASX**

Abb. zeigt ASX TOP 1.6 DI-D ClearTec 2WD 6-Gang.

### Dynamisch im Design. Zuverlässig in jeder Situation.

- ▶ Dynamisches Design
- ▶ Umfangreiche Serienausstattung
- ▶ Optimale Rundumsicht
- ▶ Geräumig und komfortabel u. v. m.



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 ASX BASIS 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang**  
 Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,9; außerorts 4,9; kombiniert 5,7. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 131 g/km. Effizienzklasse C. **ASX TOP 1.6 DI-D ClearTec 2WD 6-Gang**  
 Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,2; außerorts 4,2; kombiniert 4,6. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 119 g/km. Effizienzklasse B.



**Autohaus Voitel GmbH**  
 Alleestraße 6  
 08525 Plauen  
 Telefon 03741/55770  
[mitsubishi.auto-voitel.de](http://mitsubishi.auto-voitel.de)

Das nächste Kreis-Journal erscheint am 27. September 2017.

[www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de)



**Unabhängig von Strompreisen?**  
**Hochleistungsmodule + Speicher**  
**machen kleine Flächen zu IHREM Kraftwerk!**

## Nutzen Sie unsere Top-Herbstpreise - Ra Lux AG

Photovoltaikanlagen + Speichertechnik

Beratung, Planung, Installation, Service  
 aus einer Hand - Wir freuen uns auf Ihr Projekt!

[WWW.RALUX-AG.DE](http://WWW.RALUX-AG.DE)

ZIEGELEISTR. 9 • 08233 TREUEN OT EICH, TELEFON +49 37468 6867 0 • TELEFAX +49 37468 6867 11 • [INFO@RALUX-AG.DE](mailto:INFO@RALUX-AG.DE)



ANZEIGE

**17. CHURSÄCHSISCHE FESTSPIELE**  
**QUELLEN DER MUSIK**  
 Bad Elster feiert 200 Jahre Orchestertradition  
 KULTUR- UND FESTSPIELSTADT BAD ELSTER | 8. SEPTEMBER - 3. OKTOBER 2017

**PE WERNER & F. CHASTENIER** Chansons 02.09.

**WOODS OF BIRNAM** Shakespeare-Pop 09.09.

**LA TRAVIATA** Opern-Premiere 15.09.

**REINER KRÖHNERT** Kabarett 16.09.

**DIE ORCHESTERPROBE** 22.09.

**EINE HOMMAGE AN MANFRED KRUG** 23.09.

**L. FITZ, S. PERLINGER, L. AUMEIER** 24.09.

**EINE NACHT IN VENEDIG** Operette 29.09.

**REINHOLD BECKMANN & BAND** Konzert 30.09.

**WERNER SCHNEYDER** Kabarett 01.10.

**TICKETS & INFOS: +49 (0)37437 / 53 900**  
[www.koenig-albert-theater.de](http://www.koenig-albert-theater.de) - [www.chursaechsische.de](http://www.chursaechsische.de)

**GOLD & SILBER**  
**Ankauf**  
 Der **FACHMANN** für Gold- und Silberschmuck, Barren, Münzen, Zahngold, Uhren, Tafelsilber, Besteck  
**Antikhandel Gehlert**  
 Straßberger Straße 7  
 Plauen · 03741-227770  
 - gegenüber dem Ärztehaus -

[www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de)

**Brennholzverkauf**  
 Verschiedene Holzarten  
 Selbstabholung oder Lieferung frei Haus  
**NEU**  
 Scheitholz - Birke  
 ca. 35 cm  
 Ansprechpartner: Herr Brand  
 Tel.: 037463 7752-14  
 Fax: 037463 7752-29  
 E-Mail: brennholz@forestris.de

**Grüngutannahme Kompostverkauf**  
 Wertstoffhof Oelsnitz  
 Unsere Öffnungszeiten (ganzjährig)  
 Mo., Mi., Fr. 7:30 – 16:00 Uhr  
 Di., Do. 7:30 – 17:00 Uhr  
 Sa. 8:00 – 12:00 Uhr  
**Glitzner Entsorgung GmbH**  
 BS Oelsnitz  
 Alte Reichenbacher Str. 76  
 08606 Oelsnitz  
 Telefon: 037421 259420

Das nächste Kreis-Journal erscheint am **27. September 2017.**

**LEICHT, LEISTUNGSSTARK, LEISE**  
**Laubbläser LB 850 BP**  
 Der akkubetriebene Kärcher-Laubbläser überzeugt mit Leichtigkeit und Leistung. Viel Power dank Lithium-Ionen-Batterie. 50-Volt-Technologie.  
**KÄRCHER**  
 makes a difference  
**KÄRCHER Store D&S AGRI GmbH**  
 Hartmannsgrüner Waldweg 1 a  
 08606 Oelsnitz  
 Telefon: 037421 70789-0  
[www.dus-agri.de](http://www.dus-agri.de)  
 Einladung zum **LAUBTAG** am **13.09.2017** mit Kärcher, Grillo, Toro, Peruzzo u.a.

wir bilden aus: **mit staatlicher Förderung**  
**Steuerberater**  
**Steuerfachwirt**  
**Bilanzbuchhalter**  
**Steuerfachschule**  
 Plauen, Heubnerstr.1 **QUALITÄT IST UNSER ERFOLG!**  
[www.abc-steuer.de](http://www.abc-steuer.de) **ZERTIFIKAT-REGISTRIER-NR.: AZAV T 130**

**WALDBESITZERVEREINIGUNG**  
 Plauen-Vogtland w.V  
 Unternehmensunabhängiger Verein privater und kommunaler Waldbesitzer im Vogtland  
 - kostenlose Mitgliedschaft  
 - Mitglied im Sächs. Waldbesitzerverband e.V.  
 - PEFC- u. Umweltauzer-Zertifizierung  
 - Bewährte spezielle Dienstleistungen für Kommunen  
**Holzvermarktung/ Materialbeschaffung/ Organisation Unternehmensersatz usw.**  
 WBV PL-V w.V., Geschäftsstelle,  
 Zollstr. 44, 08248 Klingenthal  
 Tel. 037467-28260, Fax -28262  
 Handy: 0173/5774658  
[www.wbv-plauen-vogtland.de](http://www.wbv-plauen-vogtland.de)

**Agrargenossenschaft Theuma - Neuensalz eG**  
 Getreide • Milch • Biogas • Fleisch- & Wurstwaren vom eigenen Hof

**PARTYSERVICE WARM KALT - GRILLSORTIMENT**  
 Hauptgeschäft Bauernmarkt Theuma, Hauptstraße 33, 08541 Theuma,  
 Telefon/Fax: 037463.88475, Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-11 Uhr  
 Trotz Baustelle für Sie erreichbar  
 Besuchen Sie auch unsere Filialen im diska Markt –  
 Lauterbach/Oelsnitz oder in Herlasgrün „im agroservice“.

**Bauernmarkt**  
 Agrargenossenschaft Theuma - Neuensalz eG

*Regional is(s)t genial!*

VERWALTUNGSRICHTLINIE

Richtlinie zur Förderung der Kinder- und Jugendarbeit im Vogtlandkreis (FRL Jugendarbeit) In Kraft gesetzt am: 01.01.2018

<p><b>Inhalt</b></p> <p>1 Zuwendungszweck, Rechtsgrundlagen</p> <p>2 Gegenstand der Förderung</p> <p>3 Zuwendungsempfänger</p> <p>4 Zuwendungsvoraussetzungen</p> <p>5 Förderbereiche</p> <p>5.1 Jugendarbeit (§11 8. Buch Sozialgesetzbuch – SGB VIII)</p> <p>5.1.1 Personalkosten</p> <p>5.1.2 Sach- und Betriebskosten</p> <p>5.2 Jugendverbandsarbeit (§ 12 SGB VIII)</p> <p>5.2.1 Verbände</p> <p>5.2.2 Kinder- und Jugendherholung</p> <p>5.3 Jugendsozialarbeit (§ 13 SGB VIII)</p> <p>5.3.1 Arbeitsweltbezogene Jugendsozialarbeit</p> <p>5.3.2 Schulsozialarbeit</p> <p>5.3.3. Aufsuchende Jugendsozialarbeit/ Mobile Jugendarbeit</p> <p>5.3.3.1 Personalkosten</p> <p>5.3.3.2 Sach- und Betriebskosten</p> <p>5.4 Erzieherischer Kinder- und Jugendschutz (§ 14 SGB VIII)</p> <p>5.5 Angebote der Jugendarbeit ohne jugendhilfeplanerischen Status</p> <p>5.5.1 Projekte</p> <p>5.5.2 Internationaler Jugendaustausch</p> <p>5.5.3 Außerschulische Jugendbildung</p> <p>5.6 Investitionen</p> <p>5.6.1 Baumaßnahmen</p> <p>5.6.2 Ausstattung</p> <p>6 Antragsverfahren</p> <p>7 Bewilligungsverfahren</p> <p>8 Schlussbestimmungen</p> <p><b>1 Zuwendungszweck, Rechtsgrundlagen</b></p> <p>Zuwendungszweck:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Vogtlandkreis als örtlicher Träger der öffentlichen Jugendhilfe gewährt nach Maßgabe dieser Richtlinie und den allgemeinen rechtlichen Bestimmungen Zuwendungen zur Erfüllung von Aufgaben der Jugendhilfe aus Mitteln des Vogtlandkreises und aus Mitteln der Jugendpauschale Sachsen.</li> </ul> <p>Rechtsanspruch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Rechtsanspruch auf die Gewährung von Zuwendungen besteht nicht. Die Bewilligungsbehörde entscheidet aufgrund ihres pflichtgemäßen Ermessens im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel.</li> </ul> <p>Rechtliche Bestimmungen:</p> <p>Grundlagen der Förderung von Trägern der freien Jugendhilfe sind insbesondere</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die §§ 23, 44 i.V.m. VwV (Verwaltungsvorschrift) zu § 44 Sächsische Haushaltsordnung</li> <li>• §§ 11 bis 14 und 16 SGB VIII i.V.m. § 74 SGB VIII § 15 Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)</li> <li>• die Förderrichtlinie des SMS zur Unterstützung örtlicher Träger (FRL Jugendpauschale)</li> <li>• der Haushaltsplan des Vogtlandkreises</li> <li>• die Satzung des Vogtlandkreisjugendamtes</li> <li>• Verwaltungsrichtlinie „Anerkennungsfähige Personal- und Sachkosten bei der Förderung der Träger freier Sozialarbeit und der Jugendhilfe sowie Entgelt- und Budgetverhandlungen bei übertragenen Pflichtaufgaben“ (VwRL Sachkostenblatt) §§ 8a, 72a SGB VIII und § 30a Bundeszentralregister (BZRG) i.V.m. den aktuell gültigen Vereinbarung zum Umgang mit dem Schutzauftrag bei Kindeswohlgefährdung</li> </ul> <p>Die rechtlichen Bestimmungen sind in der jeweils gültigen Fassung anzuwenden.</p> <p><b>2 Gegenstand der Förderung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es können Zuwendungen für Leistungen der Jugendhilfe gemäß § 11 Jugendarbeit, § 12 Förderung Jugendverbände, § 13 Abs. 1, 2 und 4 Jugendsozialarbeit § 14 Erzieherischer Kinder- und Jugendschutz, § 16</li> </ul>	<p>Allgemeine Förderung der Erziehung in der Familie (Zuwendungen ausschließlich für Familienfreizeiten) SGB VIII sowie für Veranstaltungen, Maßnahmen und Projekte ohne jugendhilfeplanerischen Status gewährt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gefördert werden Personalausgaben, Sachausgaben, Ausgaben für bewegliche Sachen und des Anlagevermögens sowie Ausgaben für Investitionen im Rahmen von Baumaßnahmen.</li> <li>• Zuwendungen werden gewährt für Angebote und Leistungen, soweit sie in der Zuständigkeit und Planungsverantwortung des örtlichen Trägers der öffentlichen Jugendhilfe liegen.</li> </ul> <p><b>3 Zuwendungsempfänger</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zuwendungsempfänger im Sinne dieser Richtlinie sind grundsätzlich die nach § 75 SGB VIII anerkannten Träger der freien Jugendhilfe und die kommunalen Gebietskörperschaften im Vogtlandkreis. Des Weiteren können auf dem Gebiet der Jugendhilfe förderwürdig anerkannte Jugendgruppen/-initiativen und Vereine bezuschusst werden, die ihren Sitz und/oder ihren Wirkungskreis im Vogtlandkreis haben.</li> </ul> <p><b>4 Zuwendungsvoraussetzungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es gelten die Regelungen in der VwV zu § 44 Sächsische Haushaltsordnung.</li> <li>• Grundlegend ist ein Eigenanteil gemäß der Festlegung in der VwRL Sachkostenblatt zu erbringen.</li> <li>• Jugendhilfeplanerisch relevante Personalausgaben sind grundsätzlich nur zuwendungsfähig für Fachkräfte, die über einen sozialpädagogischen oder vergleichbaren Abschluss verfügen.</li> <li>• Im Bereich der jugendhilfeplanerisch relevanten Personalstellen haben sich die Zuwendungsempfänger mit Eigenmitteln in Höhe von mindestens 3 % der zuwendungsfähigen Kosten zu beteiligen.</li> <li>• Im Bereich der Sach- und Betriebskosten können auch nachweisbare Eigenleistungen im Rahmen der zuwendungsfähigen Kosten und zur Finanzierung Berücksichtigung finden.</li> <li>• Finanzielle Mittel kreisangehöriger Städte und Gemeinden können im Einzelfall als Eigenanteil des Zuwendungsempfängers angerechnet werden, sofern fehlende Eigenmittel des Antragstellers zusätzlich durch die Kommune ausgeglichen werden.</li> </ul> <p><b>5 Förderbereiche</b></p> <p><b>5.1 Jugendarbeit (§ 11 SGB VIII)</b></p> <p><b>5.1.1 Personalkosten</b></p> <p>Fördergegenstand:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es können Zuschüsse zu Personalkosten in Einrichtungen und Maßnahmen der Jugendarbeit gewährt werden.</li> <li>• Darüber hinaus können sonstige Personalaufwendungen z.B. für Hilfskräfte, Praktikanten, Leistende im Bundesfreiwilligendienst oder im Freiwilligen Sozialen Jahr bezuschusst werden.</li> </ul> <p>Voraussetzung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personalausgaben in Einrichtungen sind grundsätzlich nur zuwendungsfähig für die Umsetzung der Leistungsbeschreibung zu Kinder- und Jugendzentren im Vogtlandkreis.</li> <li>• Für hauptamtliche Mitarbeiter in Kinder- und Jugendzentren sind Qualifikationen entsprechend dieser Leistungsbeschreibung ausreichend.</li> </ul> <p>Förderhöhe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Höhe des Zuschusses von hauptamtlich beschäftigten Fachkräften kann bei</li> </ul>	<p>einem monatlichen Bruttoentgelt ohne Arbeitgeberanteile und/oder zusätzliche Leistungen des Arbeitgebers</p> <p>bis 2.500,00 €</p> <p>bis zu 18.000,00 € pro VzÄ und Jahr</p> <p>von 2.500,01 € bis 3.000,00 €</p> <p>bis zu 20.000,00 € pro VzÄ und Jahr</p> <p>von 3.000,01 € bis 3.500,00 €</p> <p>bis zu 22.000,00 € pro VzÄ und Jahr</p> <p>über 3.500,00 €</p> <p>bis zu 24.000,00 € pro VzÄ und Jahr</p> <p>betragen, max. jedoch 50 % der zuwendungsfähigen Personalkosten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Zuschuss für sonstige Personalaufwendungen kann bis zu 2.500,00 € betragen, max. jedoch bis zu 50 % der zuwendungsfähigen Personalaufwendungen.</li> <li>• Bemessungsgrundlage unter Berücksichtigung des Gleichstellungsgebotes ist das Tabellenendgeld des TVöD.</li> </ul> <p><b>5.1.2 Sach- und Betriebskosten</b></p> <p>Fördergegenstand:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es können Zuschüsse zu Sach- und Betriebskosten in Kinder- und Jugendzentren, Kinder- und Jugendtreffs sowie für Jugendgruppen/-initiativen und Vereine gewährt werden.</li> </ul> <p>Voraussetzung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die miet- und eigentümerrechtlichen Verhältnisse müssen vertraglich geregelt sein.</li> </ul> <p>Förderhöhe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Höhe des Zuschusses für Sach- und Betriebskosten kann bei</li> </ul> <p>Kinder- und Jugendzentren</p> <p>bis zu 6.500,00 € pro VzÄ und Jahr</p> <p>Kinder- und Jugendtreffs,</p> <p>bis zu 3.500,00 € hauptamtlich Beschäftigte</p> <p>Maßnahmen der Kinder- und Jugendarbeit pro Maßnahme</p> <p>bis zu 3.000,00 € ehrenamtlich Tätige</p> <p>Jugendgruppen/-initiativen, Vereine</p> <p>bis zu 350,00 € pro Einrichtung und Jahr</p> <p>betragen, max. jedoch 50 % der zuwendungsfähigen Sach- und Betriebskosten.</p> <p><b>5.2 Jugendverbandsarbeit (§ 12 SGB VIII)</b></p> <p><b>5.2.1 Verbände</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Förderung der Jugendverbandsarbeit gelten die Regelungen der abgeschlossenen Vereinbarungen und Punkt. 6 dieser Förderrichtlinie.</li> </ul> <p><b>5.2.2 Kinder- und Jugendherholung</b></p> <p>Entsprechend dieser Richtlinie werden die Maßnahmen der Kinder- und Jugendherholung in der Förderpriorität den Maßnahmen mit jugendhilfeplanerischer Relevanz gleichgestellt.</p> <p>Fördergegenstand:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es können Zuschüsse zu Maßnahmen der Stadtranderholung, zu Kinder- und Jugendfreizeiten, Familienfreizeiten sowie Familienpädagogischen Freizeiten gewährt werden.</li> <li>• Kommerzielle Anbieter von Jugendreisen, Erholungsmaßnahmen entgeltfinanzierter Einrichtungen und schulische Veranstaltungen sind nicht förderfähig.</li> </ul> <p>Voraussetzung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grundlage der Förderung ist eine Bedarfsmeldung der Maßnahme bis zum 31.08. des Vorjahres bei der antragsbearbeitenden Stelle (Hinweis: antragsbearbeitende Stelle ist der Vogtlandkreisjugendring e.V.)</li> <li>• Der Antragsteller hat den offenen Charakter der Maßnahme in geeigneter Weise nachzuweisen.</li> <li>• Eine aussagefähige Maßnahmebeschreibung ist vorzulegen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Freizeitanteil/Erholungsanteil an der Maßnahme muss nachweislich mindestens 50% betragen.</li> <li>• Die Leitung von Stadtranderholungen sowie Kinder- und Jugendfreizeiten hat durch eine pädagogische Fachkraft zu erfolgen. Weitere Betreuer werden gefördert, wenn sie mindestens 16 Jahre alt und im Besitz einer gültigen Jugendleitercard, oder eines vergleichbaren Qualifikationsnachweises sind. Betreuer, die vom Träger der Maßnahme auf Grund ihrer persönlichen Eignung und Qualifikation eingesetzt werden, können nach entsprechendem Betreuerschlüssel gefördert werden.</li> </ul> <p>Förderfähigkeit:</p> <p>Stadtranderholungen (im Sinne der Förderrichtlinie)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• örtliche Erholungsmaßnahmen ohne Übernachtung</li> <li>• täglich mindestens sechsständiges Programm</li> <li>• Dauer der Maßnahme: min. 3 bis max. 15 Tagen während der Ferienzeiten in Sachsen</li> <li>• förderfähig Teilnehmer von 6 bis 18 Jahren mit Wohnsitz im Vogtlandkreis</li> <li>• Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen</li> <li>• pro angefangene 8 Teilnehmer 1 Betreuer förderfähig</li> <li>• Förderung einer zusätzlichen Küchenkraft bei Selbstversorgermaßnahmen pro 15 Teilnehmern</li> </ul> <p>Kinder- und Jugendfreizeiten (im Sinne der Förderrichtlinie)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maßnahmen mit einer Dauer von mind. 3 Tage (2 Übernachtungen) bis max. 15 Tage. Für die Förderung gelten An- und Abreisetag als 1 Tag (Anwesenheit mind. 18 Stunden incl. Fahrtzeit)</li> <li>• für die Förderung gelten An- und Abreisetag als 1 Tag</li> <li>• förderfähig sind Teilnehmer von 6 bis 21 Jahren mit Wohnsitz im Vogtlandkreis</li> <li>• Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen</li> <li>• pro angefangene 8 Teilnehmer 1 Betreuer förderfähig</li> <li>• Förderung einer zusätzlichen Küchenkraft bei Selbstversorgermaßnahmen pro 15 Teilnehmern</li> </ul> <p>Familienpädagogische Freizeiten (im Sinne der Förderrichtlinie)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• thematisch konzipierte Maßnahmen</li> <li>• sollen die Familien in ihrer Erziehungsaufgabe stärken</li> <li>• inhaltlich-pädagogisch unteretzter Bildungsanteil muss mindestens 30% betragen</li> <li>• förderfähig sind alle Familienmitglieder, unabhängig vom Alter mit Wohnsitz im Vogtlandkreis</li> <li>• förderfähig, wenn die fam.-päd. Freizeiten in Sachsen oder in einem an den Vogtlandkreis angrenzenden Bundesland stattfinden</li> <li>• maximal 3 Übernachtungen förderfähig</li> <li>• Mindestteilnehmerzahl: 4 Familien mit 8 Personen</li> </ul> <p>Familienfreizeiten (im Sinne der Förderrichtlinie)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorrangige Förderung von Maßnahmen für Familien in besonders belastenden Situationen</li> <li>• Maßnahmen mit einer Dauer von min. 3 bis max. 15 Tagen</li> <li>• förderfähig sind Teilnehmer von 3 bis 18 Jahren mit Wohnsitz im Vogtlandkreis</li> <li>• Mindestteilnehmerzahl: 4 Familien mit 8 Personen</li> <li>• pro angefangene 8 Teilnehmer 1 Betreuer förderfähig</li> </ul> <p>Förderhöhe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Höhe des Zuschusses kann für</li> </ul>
--	--	---	--

Stadtranderholungen  
bis zu 2,00 € pro Tag und Teilnehmer/  
Betreuer

Kinder- und Jugendfreizeiten  
bis zu 5,00 € pro Tag und Teilnehmer/  
Betreuer

Familienfreizeiten  
bis zu 5,00 € pro Tag und Teilnehmer/  
Betreuer

Familienpädagogische  
Freizeiten  
bis zu 5,00 € pro Tag und Teilnehmer  
ab vollendetem 3. Lebensjahr

Freizeiten  
bis zu 2,50 € pro Tag und Teilnehmer  
bis vollendetem 3. Lebensjahr

betragen.

Maßnahmeträger des Vogtlandkreises, die im Vorjahr Erholungsmaßnahmen mit mind. 1.000 Teilnehmertagen vorhielten, können die Förderung per Sammelantrag nach budgetierten Teilnehmertagen erhalten. Teilnehmer an Maßnahmen der Kinder- und Jugendholung aus Familien/von Alleinerziehenden mit geringem Einkommen können auf Antrag zusätzlich gefördert werden. Die Höhe der Förderung kann für Stadtranderholungen 5,00 € pro Tag und Teilnehmer sowie für Kinder- und Jugendfreizeiten und Familienfreizeiten 10,00 € pro Tag und Teilnehmer betragen. Die Einkommensgrenzen orientieren sich an den Regelungen des § 90 SGB VIII.

### 5.3 Jugendsozialarbeit (§ 13 SGB VIII)

#### 5.3.1 Arbeitsweltbezogene Jugendsozialarbeit

Fördergegenstand:

- Es kann eine Komplementärfinanzierung für die sozialpädagogische Arbeit in Maßnahmen gewährt werden.

Voraussetzung:

- Neben einem weiteren Zuwendungsgeber muss die jugendhilfeplanerische Bedarfsnotwendigkeit der Maßnahme gegeben sein.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses kann bis zu 20.000,00 € pro Maßnahme betragen. Maßnahmen mit jugendhilfeplanerisch relevanten Personalstellen können mit maximal 50% der zuwendungsfähigen Kosten bezuschusst werden.

#### 5.3.2 Schulsozialarbeit

Fördergegenstand:

- Es können Zuschüsse für die sozialpädagogische Arbeit an Schulen im Vogtlandkreis gewährt werden.

Voraussetzung:

- Die jugendhilfeplanerische Bedarfsnotwendigkeit der Maßnahme muss gegeben sein.
- Kooperationsvereinbarungen zwischen Jugendamt und Maßnahmeträger sowie Maßnahmeträger und Schulträger zum Fördergegenstand sind erforderlich.

Förderhöhe:

- Eine Förderung erfolgt in Abhängigkeit der Konzeptfortschreibung zur Schulsozialarbeit im Kontext zu bestehenden Förderrichtlinien des Landes und des Bundes.
- Die Förderung bedarf eines separaten Beschlusses des Jugendhilfeausschuss bei Mitfinanzierung durch den Vogtlandkreis.

#### 5.3.3 Aufsuchende Jugendsozialarbeit/Mobile Jugendarbeit

##### 5.3.3.1 Personalkosten

Fördergegenstand:

- Es können Zuschüsse zu Personalkosten für Angebote der Mobilen Jugendarbeit gewährt werden.

Voraussetzung:

- Personalstellen sind grundsätzlich nur zuwendungsfähig für die Umsetzung der Leistungsbeschreibung der Mobilen Jugendarbeit im Vogtlandkreis.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses von hauptamt-

lich beschäftigten Fachkräften kann bei einem monatlichen Bruttoentgelt ohne Arbeitgeberanteil und/oder zusätzliche Leistungen des Arbeitgebers

bis 2.500,00 €

bis zu 36.000,00 € pro VzÄ und Jahr  
von 2.500,01 € bis 3.000,00 €

bis zu 40.000,00 € pro VzÄ und Jahr  
von 3.000,01 € bis 3.500,00 €

bis zu 44.000,00 € pro VzÄ und Jahr  
über 3.500,00 €

bis zu 48.000,00 € pro VzÄ und Jahr  
betragen.

- Darüber hinausgehende Fehlbedarfe können zusätzlich max. in Höhe der Finanzierungsanteile beteiligter kreisangehöriger Kommunen bezuschusst werden.
- Bemessungsgrundlage unter Berücksichtigung des Gleichstellungsgebotes ist das Tabellenendgeld gemäß TVÖD.
- Der Zuschuss des Vogtlandkreises kann bis zu 80% der zuwendungsfähigen Personalkosten betragen.

#### 5.3.3.2 Sach- und Betriebskosten

Fördergegenstand:

- Es können Zuschüsse zu Sach- und Betriebskosten für Angebote der Mobilen Jugendarbeit gewährt werden.

Voraussetzung:

- keine

Förderhöhe:

- Die Höhe der Sach- und Betriebskosten kann bis zu 3.500,00 € pro VzÄ Mobile Jugendarbeit betragen, max. jedoch 50 % der zuwendungsfähigen Sach- und Betriebskosten.

#### 5.4 Erzieherischer Kinder- und Jugendschutz (§ 14 SGB VIII)

Fördergegenstand:

- Es können Zuschüsse zu Sach- und Betriebskosten von Projekten und Maßnahmen des erzieherischen Kinder- und Jugendschutzes gewährt werden.

Voraussetzung:

- Projekte und Maßnahmen des erzieherischen Kinder- und Jugendschutzes müssen von thematisch bedarfsrelevanter Notwendigkeit sein und einen offenen Charakter nachweisen. Neben dem Veranstalter müssen weitere Kooperationspartner unter Berücksichtigung der Trägervielfalt beteiligt sein. Originäre Leistungsbestandteile bereits geförderter Jugendhilfeangebote sind nicht förderfähig.

Förderhöhe:

- Maßnahmen des Kinder- und Jugendschutzes werden im Rahmen einer Fehlbedarfsfinanzierung gefördert. Bei zuständigkeitübergreifenden Maßnahmen im Rahmen mit einer Komplementärfinanzierung ist eine Förderung i.H.v. max. 6.000,00 € möglich.
- Die Höhe des Zuschusses für eine Projektförderung kann bis 3.000,00 € betragen, max. jedoch 70 % der zuwendungsfähigen Gesamtkosten.

#### 5.5 Angebote der Jugendarbeit ohne jugendhilfeplanerischen Status

Fördergegenstand:

- Im Bereich dieser Angebote der Jugendarbeit können Zuschüsse zu Projekten, Internationalem Jugendaustausch und Außerschulischer Jugendbildung gewährt werden.

##### 5.5.1 Projekte

Voraussetzung:

- Ein Projekt ist ein zeitlich begrenztes, zielgruppenorientiertes Vorhaben mit konkreten Zielstellungen im Sinne des SGB VIII. Der Antragsteller hat eine aussagefähige Projektbeschreibung vorzulegen und

den offenen Charakter der Maßnahme in geeigneter Weise nachzuweisen.

- Daneben sind Projekte auch Sonderveranstaltungen im Rahmen regional bedeutsamer Tagesgroßveranstaltungen für Kinder und Jugendliche mit allgemeinen politischen, sozialen, gesundheitlichen, kulturellen, naturkundliche und technischen Themen im Vogtlandkreis.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses kann bis zu 2.500,00 € betragen, max. jedoch 50 % der zuwendungsfähigen Gesamtkosten.
- Die Höhe des Zuschusses kann bei Tagesgroßveranstaltungen bis zu 400,00 € betragen, max. jedoch 50 % der zuwendungsfähigen Gesamtkosten.

#### 5.5.2 Internationaler Jugendaustausch

Voraussetzung:

- Zweck von Maßnahmen des Internationalen Jugendaustausches sind Jugendbegegnungen, die dem Kennenlernen der Jugendorganisationen oder Jugendgruppen anderer Länder dienen.
- Der Begegnungscharakter muss aus der vorzulegenden Konzeption ersichtlich sein.
- Die Dauer der Maßnahme soll mind. 5 und max. 15 Tage betragen, wobei An- und Abreise als 1 Tag gelten.
- Die förderfähige Teilnehmerzahl soll min. 8 und max. 30 betragen.
- Förderfähig sind Jugendliche und junge Volljährige bis zum 21. Lebensjahr
- Nicht förderfähig sind Begegnungen im Rahmen von Städtepartnerschaften, schulische Maßnahmen und touristische Fahrten.

Maßnahmen und touristische Fahrten.

- Die Leitung von Internationalen Jugendbegegnungen sowie Kinder- und Jugendfreizeiten hat durch eine pädagogische Fachkraft zu erfolgen. Die weiteren Betreuer sollten 18 Jahre alt und im Besitz einer gültigen Jugendleitercard sein.
- Pro angefangene 8 Teilnehmer ist ein Betreuer erforderlich.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses bei Internationalem Jugendaustausch kann im In- und Ausland 5,00 € pro Tag und Gastteilnehmer einschließlich der Gastbetreuer betragen.
- Bei Jugendaustauschmaßnahmen im Ausland werden nur Teilnehmer bezuschusst, welche ihren Wohnsitz im Vogtlandkreis haben.

#### 5.5.3 Außerschulische Jugendbildung

Voraussetzung:

- Jugendbildung vermittelt auf der Basis des Grundgesetzes allgemeine, politische, soziale, gesundheitliche, kulturelle, naturkundliche und technische Inhalte im Sinne SGB VIII.
- Die Mindestteilnehmerzahl bei Maßnahmen der Jugendbildung soll 10 Teilnehmer betragen. Pro angefangene 10 Teilnehmer ist ein Betreuer förderfähig.
- Der Antragsteller garantiert die fachliche Qualität und die jugendgemäße Darbietung von

Jugendbildungsmaßnahmen und legt entsprechende Unterlagen vor.

- Er hat den offenen Charakter der Bildungsmaßnahme in geeigneter Weise nachzuweisen.
- Veranstaltungen, die der Ausbildung des Nachwuchses des Antragstellers dienen, werden nicht gefördert.
- Beim Antragsteller hauptamtlich Tätige bzw. bereits aus Mitteln des Vogtlandkreises finanzierte Referenten werden nicht gefördert.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses bei Jugendbildungsmaßnahmen kann bei einer Maßnahmedauer

von bis zu 6 Stunden

3,00 € pro Tag und Teilnehmer/Betreuer

von über 6 Stunden bis 10 Stunden

4,00 € pro Tag und Teilnehmer/Betreuer

über 10 Stunden

5,00 € pro Tag und Teilnehmer/Betreuer

betragen.

### 5.6 Investitionen

#### 5.6.1 Baumaßnahmen

Fördergegenstand:

- Es können Zuschüsse für notwendige Baumaßnahmen zur Errichtung, Erweiterung, Verbesserung und Vervollkommnung von jugendhilfeplanerisch relevanten Einrichtungen und sonstigen von der öffentlichen Jugendhilfe anerkannten Räumlichkeiten gewährt werden.

Voraussetzung:

- Die Nutzungsdauer muss nachweislich mind. 5 Jahre betragen.
- Der Antragsteller sollte in der Regel Eigentümer der Immobilie sein.
- Erschließungs- und Grundstückskosten sind nicht zuwendungsfähig.
- Es sind mindestens 3 aktuelle Kostenvoranschläge einzureichen.
- Eine aussagefähige Maßnahmebeschreibung ist vorzulegen.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses kann bei

Kinder- und Jugendzentren

bis zu 15.000,00 €

Kinder- und Jugendtreffs

bis zu 7.500,00 €

Jugendräumen

bis zu 300,00 €

betragen, max. jedoch 50% der zuwendungsfähigen Gesamtkosten.

#### 5.6.2 Ausstattung

Fördergegenstand:

- Es können Zuschüsse zur Vervollkommnung der Ausstattung bzw. deren Ersatzbeschaffung gewährt werden.
- Darüber hinaus ist eine Förderung für Ausstattungen im Zusammenhang mit neuen inhaltlichen Konzepten möglich.

Voraussetzung:

- Der Antragsteller ist Eigentümer der Immobilie bzw. verfügt über einen längerfristigen Mietvertrag oder Erbaurechtsvertrag.
- Es sind mind. 3 aktuelle Kostenvoranschläge einzureichen.
- Die Zweckbindungsfrist ist mit der Inventarisierung nachzuweisen.
- Für inhaltlich neue Konzepte ist vorab eine positive Stellungnahme des Zuwendungsgebers zur Förderung notwendig.

Förderhöhe:

- Die Höhe des Zuschusses kann bei

Kinder- und Jugendzentren

bis zu 3.000,00 €

Kinder- und Jugendtreffs

bis zu 1.500,00 €

Jugendräumen

bis zu 300,00 €

betragen, max. jedoch 50% der zuwendungsfähigen Gesamtkosten.

### 6 Antragsverfahren

- Der Antrag ist schriftlich bei der Bewilligungsbehörde einzureichen.
- Im Rahmen dieser Förderrichtlinie sind Anträge oder Bedarfsanmeldungen bis zum 31.08. für das Folgejahr einzureichen. Für den Bereich der Jugendverbandsarbeit ist die Haushaltsplanung für künftige Förderzeiträume bis 4 Wochen vor dem Koordinierungsgespräch einzureichen. Für den Bereich der Kinder- und Jugendholung sind Anträge bis spätestens 6 Wochen vor Maßnahmebeginn bei der antragsbearbeitenden Stelle einzureichen.

- Die Bearbeitung unvollständig eingereichter Anträge wird bis zu ihrer Vervollständigung ausgesetzt.

### 7 Bewilligungsverfahren

- Die Bewilligungsbehörde registriert und bestätigt den Eingang der Anträge innerhalb von 4 Wochen.
- Für Investitionen wird eine Prioritätenliste erstellt, die insbesondere die jeweilige Regional- bzw. Kreisentwicklungsplanung berücksichtigt.
- Nach dem Beschluss durch den Jugend-

hilfeausschuss erlässt die Bewilligungsbehörde den schriftlichen Bescheid.

- Nicht termingerecht eingereichte Anträge werden erst berücksichtigt, wenn zum Zeitpunkt der Mittelvergabe durch den Jugendhilfeausschuss noch zweckentsprechende Mittel im Haushalt des Vogtlandkreises zur Verfügung stehen.
- Nach Ablauf des Bewilligungszeitraumes ist der Bewilligungsbehörde ein Verwendungsnachweis einzureichen.
- Vereinbarungen im Sinne dieser Richtlinie zwischen dem Träger und der Bewilli-

gungsbehörde sind dem Jugendhilfeausschuss vorzulegen und durch den Landrat zu unterzeichnen.

### 8 Schlussbestimmungen

- Die Neufassung der Richtlinie zur Förderung der Kinder- und Jugendarbeit im Vogtlandkreis wurde im Sinne des § 3 Abs. 2, Pkt.d) der Satzung des Jugendamtes vom Jugendhilfeausschuss des Vogtlandkreises am 08.06.2017 beschlossen und tritt am 01.01.2018 in Kraft.
- Gleichzeitig tritt die Richtlinie zur För-

derung der Kinder- und Jugendarbeit im Vogtlandkreis in ihrer Fassung vom 06.06.2013 außer Kraft.

- Änderungen, Ergänzungen oder Streichungen von Regelungen der FRL bedürfen der Beschlussfassung durch den Jugendhilfeausschuss.

Plauen, 04.07.2017

Rolf Keil  
Landrat

## STELLENAUSSCHREIBUNG

Im Landratsamt Vogtlandkreis ist im Amt für Gebäude- und Immobilienmanagement, Sachgebiet Hochbau, zum nächstmöglichen Zeitpunkt, die Stelle eines/einer

### Projektleiters/ Projektleiterin Hochbau

in Vollzeit zu besetzen.

#### Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Realisierung von Hochbauinvestitionen mit durchschnittlichen Schnittstellen von Fachplanungsleistungen und Baugewerken in Bezug auf die technisch-konstruktiven, rechtlichen und fachübergreifenden Maßnahmenbedingungen
- Realisierung von Bauunterhaltsmaßnahmen an Gebäuden und Anlagen entsprechend der im Haushalt aufgeplanten Leistungen
- Bewerten und Bearbeiten von Rechtspro-

blemen allgemeiner, vergaberechtlicher und vertragsrechtlicher Art zur Vorlage an den Sachgebietsleiter

- Erarbeitung, Überwachung und Koordination innerbetrieblicher Zuarbeiten, Stellungnahmen, Statistiken und dgl. bei fachspezifischen Belangen

#### Anforderungsprofil:

- abgeschlossenes Studium als Dipl.-Bauingenieur (FH) / Bachelor in der Fachrichtung Hochbau bzw. ein vergleichbarer bzw. höherwertiger Abschluss
- Eigenverantwortung, Fachwissen und Belastbarkeit
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik
- PKW-Führerschein mit entsprechender Fahrpraxis
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifver-

trag für den Öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt bei Vorliegen der tariflichen Voraussetzungen in Entgeltgruppe 10 der Anlage A zum TVöD-VKA.

Arbeitsort ist die Dienststelle Plauen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis 05.09.2017** (im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

## STELLEN-AUSSCHREIBUNG

Im Landratsamt Vogtlandkreis, Ordnungsamt, Sachgebiet Ordnungs- und Erlaubniswesen, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet für die Dauer einer Krankheitsvertretung die Stelle einer/eines

### Mitarbeiterin/ Mitarbeiters anzeigepflichtige Gewerbe

in Vollzeit zu besetzen.

#### Aufgabenschwerpunkte:

- Führung der Gewerberegistratur des Vogtlandkreises
  - Registratur der Gewerbeanzeigen
  - Zuordnung und Ablage der Gewerbeanzeigen nach fachspezifischen Tätigkeitsmerkmalen
  - Auskunftserteilung über die Gewerberegistratur des Vogtlandkreises für Institutionen, Behörden und Ämter
  - Erstellung von Statistiken an Hand der Gewerberegistratur
- Wiederherstellung einer einheitlichen computergerechten Gewerberegistratur für den Vogtlandkreis
  - Dateneingabe, Überwachung und Auswertung des Programmes Gewerberegistratur X-Gewerbe

#### Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte/r für Bürokommunikation, Verwaltungsfachangestellte/r bzw. ein vergleichbarer oder höherwertiger Abschluss;
- Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Gewissenhaftigkeit
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik;
- wünschenswert: PKW-Führerschein mit entsprechender Fahrpraxis;
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt bei Vorliegen der tariflichen Voraussetzungen in Entgeltgruppe 5 der Anlage A zum TVöD-VKA.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis 05.09.2017** (im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Das Landratsamt Vogtlandkreis beabsichtigt, beginnend mit dem Ausbildungsjahr 2018, Auszubildende für folgende staatlich anerkannte Ausbildungsberufe einzustellen:

### - Auszubildende zum/zur Vermessungsfachangestellten

Inhalte der Berufsausbildung sind u.a. die Verwaltungsorganisation, Informationsverarbeitung, das Verwaltungsverfahren und die Rechtsanwendungen verschiedenster Gesetze.

Zugangsvoraussetzung bei diesem Beruf ist ein erfolgreicher Realschulabschluss oder eine Hoch-/Fachhochschulreife mit jeweils mindestens befriedigenden Leistungen in den Fächern Deutsch, Mathematik und Englisch.

Weiterhin werden gute mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit sowie allgemeines Interesse an der Verwaltung erwartet.

### - Auszubildende zum/zur Straßenwärter/-in

Gegenstände der Berufsausbildung sind u.a. die Verkehrswegkontrollen, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten an Verkehrswegen und Entwässerungseinrichtungen, Baustellen- und Unfallstellenabsicherung, Anlegen und Pflege von Grünflächen sowie der Räum- und Streudienst im Rahmen des Winterdienstes.

Zugangsvoraussetzung bei diesem Ausbildungsberuf ist ein erfolgreicher Realschulabschluss mit mindestens befriedigenden

Leistungen in den naturwissenschaftlichen Fächern und eine gute körperliche Konstitution.

### - Auszubildende zum/zur Vermessungstechniker/-in

Gegenstand der Berufsausbildung ist u.a. die Durchführung von Lage- und Höhenvermessungen, Erhebung und Auswertung von Geodaten, Erstellung von Karten und Plänen im Liegenschaftskataster und der Umgang mit Geoinformationssystemen.

Zugangsvoraussetzung für diesen Ausbildungsberuf ist ein erfolgreicher Realschulabschluss

oder eine Hoch-/Fachhochschulreife mit jeweils mindestens befriedigenden Leistungen in den naturwissenschaftlichen Fächern. Zusätzlich werden ein mathematisches und geografisches Verständnis, mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit sowie Interesse an der Vermessung erwartet.

### - Auszubildende zum/zur Fachinformatiker/-in

Gegenstand der Berufsausbildung sind u.a. das Anpassen und Konfigurieren von Betriebssystemen, Anwendung von Programmierlogik und -methoden, Dokumentation von Anwendungslösungen, Netzwerkarchitekturen sowie Anpassung und Integration von Hard- und Softwarekomponenten in bestehende Systeme und Netze. Zugangsvoraussetzung für diesen Ausbildungsberuf ist ein erfolgreicher Realschulabschluss

oder eine Hoch-/Fachhochschulreife mit jeweils mindestens befriedigenden Leistungen in den naturwissenschaftlichen Fächern.

Von allen Auszubildenden werden Interesse am Umgang mit modernen Medien sowie Belastbarkeit und Teamfähigkeit erwartet.

Ausbildungsbeginn bei allen Berufen ist der **01.09.2018**. Die Ausbildungsdauer beträgt jeweils 3 Jahre.

Ihre Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf und letztem Zeugnis richten Sie bitte bis

### 9. November 2017

(im Landratsamt vorliegend) an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen.

Es besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

#### Hinweis:

Aus Kostengründen ist die Rücksendung von Bewerbungsunterlagen nicht möglich. Sollten Sie eine Rücksendung wünschen, legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag Ihrer Bewerbung bei. Anderenfalls werden Unterlagen von nicht berücksichtigten Bewerberinnen und Bewerbern drei Monate nach Ausbildungsbeginn vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

**STELLENAUSSCHREIBUNG**

Wir suchen ab 01.01.2018 eine/n engagierte/n und kompetente/n

**Physiotherapeut/-in**

in Teilzeitbeschäftigung mit max. 30 Stunden/Woche befristet für vorerst zwei Jahre nach TzBfG

**Anforderungen:**

- Abschluss als Physiotherapeut (m/w)
  - wünschenswert ist eine Weiterbildung im Bereich Lymphdrainage und/oder Manuelle Therapie
  - Teilnahme am Wochenenddienst/Feiertagsdienst
- Die Vergütung erfolgt nach TVöD.



Bitte richten Sie Ihre Bewerbung **bis zum 11.09.2017** an:  
 Klinikum Obergöltzsch Rodewisch  
 Personalabteilung  
 Stiftstraße 10, 08228 Rodewisch  
 Telefon: 03744 361-2110  
 E-Mail: [personalabteilung@klinikum-obergoeltzsch.de](mailto:personalabteilung@klinikum-obergoeltzsch.de)

*Hinweis: Bewerbungen per E-Mail oder deren Anhänge senden Sie uns bitte als PDF-Datei. Nach Beendigung des Auswahlverfahrens liegen die schriftlich eingereichten Bewerbungen 6 Monate in der Personalabteilung zur Abholung bereit bzw. werden mit beigefügtem frankierten Rückumschlag zurückgesandt.*

**HERZLICHE EINLADUNG**

**„Gemeinsam wachsen“**

zu dem Vortrag des Projektes (ehemals Säuglingskurs) in Zusammenarbeit mit der AOK. Die Sprachentwicklung des Kleinkindes  
 Wann? 06.09.2017, 15:00 – 16:00 Uhr Ort: im Foyer der Wöchnerinnenstation – Station 10

**Ernährung während der Stillzeit**

sowie zur Stillgruppe – dem Erfahrungsaustausch stillender Mütter  
 Wann? 18.09.2017, 15:00 – 16:00 Uhr Ort: im Foyer der Wöchnerinnenstation – Station 10  
 Der Besuch der Veranstaltungen ist kostenlos. Für Kinderbetreuung ist gesorgt. Bitte melden Sie sich an unter: Telefon: 0800 800 1090, E-Mail: [postmaster@klinikum-obergoeltzsch.de](mailto:postmaster@klinikum-obergoeltzsch.de)



**BEKANNTMACHUNG des Jahresabschlusses 2016 des Eigenbetriebes Klinikum Obergöltzsch Rodewisch**

Im Sinne des § 34 Abs. 2 SächsEigBVO und der Bekanntmachungssatzung des Vogtlandkreises vom 25.08.2008 und der 1. Änderungssatzung vom 27.02.2015 wird der Jahresabschluss 2016 des als Sondervermögen geführten Eigenbetriebes des Vogtlandkreises bekannt gemacht. Der Kreistag beschloss in seiner Sitzung am 15.06.2017 mehrheitlich bei 2 Enthaltungen die Feststellung des Jahresabschlusses 2016 des Klinikums Obergöltzsch Rodewisch und die Verwendung des Jahresgewinnes wie folgt und entlastete die Betriebsleitung für das Haushaltsjahr 2016.

**1. Feststellung des Jahresabschlusses**  
**2. Verwendung des Jahresgewinnes/ Behandlung des Jahresverlustes**

-in EURO-

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	83.385.263,25
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	35.888.074,40
	- das Umlaufvermögen	47.496.820,14
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	48.240.575,03
	- die Sonderposten aus	
	Zuwendungen	20.388.796,59
	- die Rückstellungen	12.631.945,00
	- die Verbindlichkeiten	2.123.226,87
1.2	Jahresgewinn	1.055.257,84
1.2.1	Summe der Erträge	55.389.094,06
1.2.2	Summe der	
	Aufwendungen	54.333.836,22
2.	<b>Verwendung des Jahresgewinnes / Behandlung des Jahresverlustes</b>	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	1.055.257,84

zur Einstellung in freie Rücklagen	108.141,46
zur Einstellung in andere Gewinnrücklagen	947.116,38

Der Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers, HKMS Treuhand GmbH, lautet:  
 „Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - des Klinikums Obergöltzsch Rodewisch, Rodewisch, der zugleich der Jahresabschluss des Klinikums Obergöltzsch Rodewisch nach KHG ist, unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Eigenbetriebes, der zugleich die Lage des Klinikums Obergöltzsch Rodewisch darstellt, für das Geschäftsjahr vom 01. Januar 2016 bis 31. Dezember 2016 geprüft. Nach § 35 Absatz 2 SächsKHG wurde der Prüfungsgegenstand erweitert. Die Prüfung erstreckt sich insbesondere auf die Ordnungsmäßigkeit des Rechnungswesens, die wirtschaftlichen Verhältnisse und die zweckentsprechende, sparsame und wirtschaftliche Verwendung der Fördermittel nach § 11 SächsKHG. Die Buchführung und die Aufstellung des Jahresabschlusses und Lageberichtes nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften, den Vorschriften der KHBV, den landesrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Regelungen in der Eigenbetriebssatzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter des Eigenbetriebes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über

den Lagebericht sowie über den Prüfungsgegenstand gemäß § 35 SächsKHG abzugeben. Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und nach § 35 Absatz 2 SächsKHG unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden und dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob die Anforderungen, die sich aus der Erweiterung nach § 35 SächsKHG ergeben, erfüllt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Krankenhausträgers sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass

unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet. Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften, den Vorschriften der KHBV und den ergänzenden Bestimmungen der Eigenbetriebssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den gesetzlichen Vorschriften, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar. Die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit des Rechnungswesens, der wirtschaftlichen Verhältnisse und der zweckentsprechenden, sparsamen und wirtschaftlichen Verwendung der Fördermittel nach § 35 Absatz 2 SächsKHG i. V. m. § 11 SächsKHG hat keine Einwendungen ergeben.“  
 Der Lagebericht und Jahresabschluss des Eigenbetriebes können gemäß § 34 Abs. 2 Satz 3 SächsEigBVO in der Zeit vom 28.08.2017 – 05.09.2017 zu den Öffnungszeiten des **Landratsamtes Vogtlandkreis, in der Dienststelle Plauen, Büro Beigeordneter, Postplatz 5** eingesehen werden.

Rolf Keil  
 Landrat

**Am 02.09.2017 findet ein Vortrag zum Thema:**

**„Ernährung bei chronischem Schmerz“ statt.**

**Referentin: Frau Oberärztin Müller**  
 Fachärztin für Anästhesiologie,  
 Zusatzbezeichnung spezielle Schmerztherapie, Klinik für Anästhesie,  
 Intensiv- und Schmerztherapie

**Zeit: 10:00 - 12:00 Uhr**  
**Ort: Veranstaltungszentrum des Klinikums**

**Um die Ernährung bei chronischem Schmerz geht es in der nächsten Veranstaltung der Samstagsakademie, zu der am 02.09.2017 ins Klinikum Obergöltzsch Rodewisch eingeladen wird.**

**Inhalt des Vortrages sind unter anderem ernährungsinduzierte Schmerzen sowie die Ernährungsumstellung zur Schmerzreduktion.**

**Wir laden alle Bürger recht herzlich ein!  
 Der Eintritt ist frei.**

Klinikum Obergöltzsch Rodewisch · Stiftstraße 10 · 08228 Rodewisch · Telefon: 03744 361-0 · Telefax: 03744 32907 · E-Mail: [postmaster@klinikum-obergoeltzsch.de](mailto:postmaster@klinikum-obergoeltzsch.de) · Internet: [www.klinikum-obergoeltzsch.de](http://www.klinikum-obergoeltzsch.de)

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Im Landratsamt Vogtlandkreis, Gesundheitsamt, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt, in der Dienststelle Plauen, die Stelle einer/eines

**Leiterin/Leiters des Sozialpsychiatrischen Dienstes**

unbefristet in Vollzeit (Teilzeit möglich) zu besetzen.

Wir suchen bevorzugt eine/einen Ärztin/Arzt mit abgeschlossener Weiterbildung zur Fachärztin/-arzt für Psychiatrie (und Psychotherapie). Möglich ist auch eine Approbation als Psychologische Psychotherapeutin/Psychologischer Psychotherapeut.

**Aufgabenschwerpunkte:**

- fachliche und organisatorische Leitung des Sozialpsychiatrischen Dienstes,
- fachliche Beratung und Unterstützung psychisch kranker Menschen und deren Angehöriger unter Einbeziehung des sozialen Umfeldes in Sprechstunden und Hausbesuchen,
- Krisenintervention,
- Begutachtungen im Auftrag von Ämtern und Behörden,
- Kooperation mit allen an der psychiatrischen Versorgung beteiligten Institutionen.

**Voraussetzung ist:**

- die Approbation als Arzt bzw. als psychologische/r Psychotherapeut/in,
- ein hohes Maß an fachlicher und sozialer Kompetenz,
- Kommunikationsfähigkeit, teamorientiertes Arbeiten, Entscheidungsfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen,
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik,
- Führerschein der Klasse B sowie Bereitschaft zur Nutzung des privaten Pkw für dienstliche Zwecke gegen Gewährung einer Wegstreckenentschädigung nach den geltenden reisekostenrechtlichen Bestimmungen,
- gute Englischkenntnisse wären vorteilhaft.

**Wir bieten Ihnen:**

- eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem multiprofessionellen Team bei guter Vereinbarkeit von Familie und Beruf,
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis (Teilzeitbeschäftigung möglich),
- flexible familienfreundliche Arbeitszeiten im Rahmen der bestehenden Gleitzeitvereinbarung,
- angenehme, kollegiale Arbeitsbedingungen,
- tarifgerechte Bezahlung nach TVöD sowie eine betriebliche Altersvorsorge,
- Weiterbildungskosten im Rahmen der Dienstaufgaben werden übernommen.

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt entsprechend Tarifvertrag bei Vorliegen der persönlichen Voraussetzung bei Fachärzten in der Entgeltgruppe E 15, andernfalls entspricht die Eingruppierung der Entgeltgruppe E 14. Unter bestimmten Voraussetzungen kann eine Arbeitsmarktzulage gewährt werden.

Entsprechend der persönlichen Voraussetzungen werden Zeiten einer vorherigen beruflichen Tätigkeit, auch außerhalb des öffentlichen Dienstes, gemäß TVöD berücksichtigt.

Für weitere fachliche Auskünfte steht Ihnen die Leiterin des Gesundheitsamtes, Frau Dipl.-Med. Zenker, unter der Telefon-Nr. 03741/ 300 3503 gern zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de)

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

Im Gesundheitsamt des Vogtlandkreises mit Sitz in Plauen ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet in Vollzeit (Teilzeit möglich) die Stelle einer/eines

**Leiterin/Leiters des Sachgebietes Kinder – und Jugendärztlicher Dienst/ alternativ Ärztin/Arzt im Sachgebiet Kinder – und Jugendärztlicher Dienst**

zu besetzen.

Wir suchen bevorzugt eine/einen Fachärztin/-arzt für Kinder- und Jugendmedizin, alternativ Fachärztin/-arzt für Allgemeinmedizin oder Fachärztin/-arzt für Innere Medizin. Es werden auch Fachärztinnen/-ärzte anderer Fachrichtungen ausdrücklich ermutigt, sich zu bewerben.

**Aufgabenschwerpunkte:**

- fachliche und organisatorische Leitung des Sachgebietes,
- Durchführung von Einschulungsuntersuchungen und schulärztlichen Reihenuntersuchungen nach dem Sächsischen Schulgesetz und Kita-Gesetz,
- Erstellen von Gutachten als Hilfestellung für andere Ämter zu Fragen der Leistungsfähigkeit, Frühförderung, Rehabilitation und Assistenz,
- Prävention und Beratung.

**Voraussetzung ist:**

- die Approbation als Arzt/Ärztin,
- ein hohes Maß an fachlicher und sozialer Kompetenz, insbesondere im Umgang mit Kindern
- Kommunikationsfähigkeit, teamorientiertes Arbeiten, Entscheidungsfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen,
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Büro- und Kommunikationstechnik,
- Führerschein der Klasse B sowie Bereitschaft zur Nutzung des privaten Pkw für dienstliche Zwecke gegen Gewährung einer Wegstreckenentschädigung nach den geltenden reisekostenrechtlichen Bestimmungen,
- gute Englischkenntnisse wären vorteilhaft.

**Wir bieten Ihnen:**

- eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem multiprofessionellen Team bei guter Vereinbarkeit von Familie und Beruf,
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis (Teilzeitbeschäftigung möglich),
- flexible familienfreundliche Arbeitszeiten im Rahmen der bestehenden Gleitzeitvereinbarung,
- angenehme, kollegiale Arbeitsbedingungen,
- tarifgerechte Bezahlung nach TVöD sowie eine betriebliche Altersvorsorge,
- Weiterbildungskosten im Rahmen der Dienstaufgaben werden übernommen.

Die Rahmenbedingungen des Arbeitsverhältnisses richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt entsprechend Tarifvertrag bei Vorliegen der persönlichen Voraussetzung bei Fachärzten in der Entgeltgruppe E 15, andernfalls entspricht die Eingruppierung der Entgeltgruppe E 14. Unter bestimmten Voraussetzungen kann eine Arbeitsmarktzulage gewährt werden.

Entsprechend der persönlichen Voraussetzungen werden Zeiten einer vorherigen beruflichen Tätigkeit, auch außerhalb des öffentlichen Dienstes, gemäß TVöD berücksichtigt.

Für weitere fachliche Auskünfte steht Ihnen die Leiterin des Gesundheitsamtes, Frau Dipl.-Med. Zenker, unter der Telefon-Nr. 03741/ 300 3503 gern zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an das Haupt- und Personalamt des Landratsamtes Vogtlandkreis, Postplatz 5, 08523 Plauen bzw. besteht die Möglichkeit der Onlinebewerbung unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de)

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist ein ausreichend frankierter Rückumschlag beizulegen, ansonsten werden nicht berücksichtigte Unterlagen nach drei Monaten vernichtet.

Rolf Keil  
Landrat

Änderung Waffengesetz – Amnestieregelung  
Das Sachgebiet Ordnungs- und Erlaubniswesen als Waffenbehörde teilt mit:

Aufgrund einer Änderung des Waffengesetzes gibt es ab sofort eine Amnestieregelung für die straffreie Abgabe von illegalen Waffen sowie Munition, die unter das Waffengesetz fallen. Demnach können Bürger ab dem 06. Juli 2017 bis zum 1. Juli 2018 Waffen und Munition, die unter das Waffengesetz fallen, straffrei und unentgeltlich bei der Polizei und den Waffenbehörden abgeben. Die Amnestie umfasst neben Schusswaffen und Munition auch Klingen- und sonstige verbotene Waffen.

Die Straffreiheit schließt dabei auch das Führen der Waffen und Munition auf dem direkten Weg zu den vorgenannten Stellen mit ein.

Damit das Ziel, den illegalen Waffenbestand zu senken erreicht wird, ist es anders als bei der Amnestie im Jahre 2009 dagegen nicht möglich, dass illegal besessene Waffen und Munition alternativ von einem zur Nutzung Berechtigten privat übernommen werden können. Illegale Waffen können straffrei nur den zuständigen Behörden überlassen werden.

Die Bürgerinnen und Bürger des Vogtlandes, die von dieser Möglichkeit Gebrauch machen wollen, werden gebeten, sich zuvor zwecks Terminabsprache für die Abgabe mit den Polizeidienststellen des Vogtlandkreises oder der Waffenbehörde des Landratsamtes Vogtlandkreis in Verbindung zu setzen.

- |  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Polizeirevier Auerbach</b>          | <b>03744 / 255-0</b> |
| <b>Polizeirevier Plauen</b>            | <b>03741 / 14-0</b>  |
| <b>LRA Vogtlandkreis Waffenbehörde</b> | <b>03741 / 300-0</b> |

Personen, die bei den Behörden Waffen oder Munition abgeben wollen, werden zudem gebeten, diese Gegenstände in verschlossenen Behältnissen zu transportieren. Eine für die Waffenbesitzer wichtige Änderung betrifft die Vorschriften zur Waffenaufbewahrung. Diese wurden verschärft: Nach der Neuregelung müssen erlaubnispflichtige Schusswaffen in einem Waffenschrank der Stufe 0 nach EN 1143-1 aufbewahrt werden. Allerdings gilt ein Bestandsschutz für die bisher benutzten Schränke: Nach den ursprünglichen Plänen des Bundesinnenministeriums hätten sich die circa 1,5 Mio. legalen Waffenbesitzer (in erster Linie Jäger, Sportschützen und Sammler historischer Waffen) nach fünf Jahren mit neuen Waffenschränken ausstatten müssen. Nun dürfen die bereits verwendeten Schränke auch darüber hinaus weitergenutzt werden. Dies gilt auch für neu erworbene Waffen, sofern die Kapazität des vorhandenen Schrankes ausreicht. Wer nach dem Inkrafttreten der Änderung erstmals eine Waffe oder einen neuen oder weiteren Waffenschrank erwirbt, muss dagegen einen Schrank nach den neuen Normen kaufen.

**REGIONALE SERVICESTELLE –  
BETRIEBLICHE GESUNDHEIT  
VOGTLANDKREIS**

**neutral  
unabhängig  
unentgeltlich**

Information, Begleitung,  
Beratung und Vernetzung  
für kleine und mittel-  
ständische Unternehmen



Telefon: 03741 279 57 50, Fax: 03741 279 69 52  
Geschäftsstelle: IHK Regionalkammer Plauen,  
Friedensstraße 32, 08523 Plauen, [www.rsbg-vogtland.de](http://www.rsbg-vogtland.de)

Ansprechpartnerin:  
Jana Gleißner, E-Mail: [jana.gleissner@rsbg-vogtland.de](mailto:jana.gleissner@rsbg-vogtland.de)

**Veranstaltungshinweis:**  
**14.09.2017, 14:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
1. branchenübergreifender Workshop der Reihe  
„Arbeit – Sucht“ Schwerpunktthema: „Innerbetriebliche  
Handlungshilfen für kleine und mittlere Unternehmen“

– nähere Informationen dazu erhalten Sie über die Servicestelle –

**ELF- BIS VIERZEHNJÄHRIGE  
AUF ENTDECKERTOUR**

**Euregio Sommerlager  
wird 25. Jahre alt**

Auf ins Abenteuer Natur, hieß es für 30 Jugendliche aus Sachsen/Thüringen, Böhmen und Bayern beim diesjährigen Jugendsommerlager der EUREGIO EGRENSIS.

Bevölkert haben die 11 – 14 Jährigen heuer das Schullandheim Wellsdorf - Langenwetzendorf im Raum Greiz. Hier warteten geheimnisvolle Moorerlebens, Begegnungen mit Raubvögeln, Bienenvölkern und jede Menge Badespaß auf die Jungen und Mädchen. Doch vor allem stand das deutsch-tschechische Jugendsommerlager wie immer im Zeichen der Sprache der Nachbarn. Dieses Jahr zum 25. Jubiläum. Den Festtag hat der Landrat des Vogtlandkreises, Rolf Keil, als Präsident der EUREGIO-EGRENSIS zum Anlass genommen, das Ereignis mit einem kurzen Einblick in die Ziele des Jugendsommerlagers zu eröffnen. Keil unterstrich die sprachliche Verbindung zu Mentalität und Tradition, die das Jugendsommerlager zu den Nachbarn herstellen will. Selbst erst frisch aus dem Sommerurlaub zurück schickte er die Jungen und Mädchen vergnügt in die Ferienwoche und wünschte gutes Gelingen beim nachbarsprachlichen Brückenbauen. „Bestimmt werdet ihr, liebe Mädchen und Jungen, erleben, dass eure Kameraden aus den Nachbarländern gar nicht so viel anders sind, als Ihr selbst und dass gemeinsames Europa ganz leicht geht“, so Keil. Dem allmorgendlichen spielerischen Einstieg in die Sprache der Nachbarn halfen wie jedes Mal die beliebten deutsch-tschechischen Sprachanimationen auf die Sprünge. Neben guter Laune und neuen Freundschaften bringen die täglichen Runden erfahrungsgemäß erste oder neue Kenntnisse über die Nachbarsprache, -kultur und -mentalität. So ließ es sich locker in die täglichen gemeinsamen Abenteuer starten! Und die gab's wieder reichlich: Ein Falkner sorgte mit seinen Raubvögeln bei einer Flugshow für Spannung, eine Imkerin entführte in die Welt der Bienenvölker und im Pöllwitzer Wald warteten Moorerlebens- und Naturlehrpfade auf die jungen Abenteuerer. Kultur-historische Pfade bot dann eine Action-Zeitreise auf den Spuren der Vögte durch die Greizer Schlösserwelt, die sogar vom MDR-Fernsehen begleitet wurde. Das Ganze gespickt mit Nachtwanderung, Lagerfeuer, Fuß- und Volleyball, Disko und gemeinsamer Pizzabäckerei – so war für jeden Geschmack erneut etwas dabei! Betreut wurden die Jugendlichen erneut von erfahrenen jungen Leuten und geschulten Sprachanimatoren, denen Präsident Keil für ihren engagierten Einsatz dankte, ebenso wie der Landrätin des Landkreises Greiz, Martina Schweinsburg als ‚Hausherrin‘ und EE-Präsidiumsmitglied für das diesjährige Sommerlagerdomizil.



Das Projekt wurde aus dem Kleinprojektfonds des EU-Programms Sachsen-Tschechien Interreg VA 2014 – 2020 und aus Eigenmitteln der EUREGIO EGRENSIS kofinanziert.

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG**  
der Kreiswahlleiterin über die zugelassenen Kreiswahlvorschläge zur Bundestagswahl am 24. September 2017 im Wahlkreis 166 – Vogtlandkreis

Gemäß § 26 Abs. 3 Bundeswahlgesetz i. V. m. § 38 Bundeswahlordnung wird Folgendes bekanntgemacht: Der Kreiswahlausschuss hat in seiner Sitzung am 28.07.2017 die eingereichten Kreiswahlvorschläge für die Bundestagswahl im Wahlkreis 166 – Vogtlandkreis geprüft und über deren Zulassung entschieden. Folgende Kreiswahlvorschläge wurden zugelassen:

Name der Partei und ihre Kurzbezeichnung/ Kennwort bei anderen Kreiswahlvorschlägen	Familienname, Vornamen des Bewerbers	Beruf oder Stand	Geb.-Jahr, Geb.-Ort	Anschrift
1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	Magwas, Yvonne	MdB	1979, Rodewisch	Altmarkt 4, 08209 Auerbach/Vogtl.
2. DIE LINKE (DIE LINKE)	Schwarz, Maik	Verwaltungsfachangestellter	1986, Reichenbach im Vogtland	Talstraße 16, 08547 Plauen
3. Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	Holtschke, Eric Axel	Politologe	1987, Plauen	Altmarkt 8, 08523 Plauen
4. Alternative für Deutschland (AfD)	Lupart, Ulrich Willi	selbständig	1951, Aschersleben	Alte Reichenbacher Straße 46, 08606 Oelsnitz/Vogtl.
5. BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	Bittmann, Oliver	Rechtsanwalt	1963, Buchloe	Heinrich-Heine-Straße 5a, 08547 Plauen
6. entfällt				
7. Freie Demokratische Partei (FDP)	Geisler, Uwe Gerald	Rechtsanwalt	1971, Plauen	Dr.-Fritz-Ehrler-Straße 27A, 08547 Plauen
8. – 17. entfällt				
18. RINK (RINK)	Rink, Roberto Gottfried	Dipl.-Ing. für Kfz-Technik	1959, Rodewisch	Dorfstraße 43, 08233 Treuen

Plauen, den 31. Juli 2017  
Cornelia Panzert, Kreiswahlleiterin

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG**  
der Nachtragsatzung des Kulturraumes Vogtland-Zwickau für das Haushaltsjahr 2017

Aufgrund von § 77 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Kulturkonvent in der Sitzung am 19. Juni 2017 folgende Nachtragsatzung erlassen.

**§ 1**  
Mit dem Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2017 werden die für die Erfüllung der Aufgaben des Kulturraumes voraussichtlich anfallenden Erträge und

entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen wie folgt festgesetzt:

	Bisher festgesetzte (Gesamt-) Beträge von	Erhöhung um	Verminderung um	Damit werden die (Gesamt-) Beträge des Haushaltsplans einschließlich der Nachträge festgesetzt auf
<b>Ergebnishaushalt</b>				
- ordentliche Erträge	18.424.000 EUR	1.808.100 EUR		20.232.100 EUR
- ordentliche Aufwendungen	18.513.400 EUR	1.333.700 EUR		19.847.100 EUR
- Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen	- 89.400 EUR	474.400 EUR		385.000 EUR
- veranschlagte Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren				
- Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren				
- außerordentliche Erträge	0 EUR			0 EUR
- außerordentliche Aufwendungen	0 EUR			0 EUR
- Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen	0 EUR			0 EUR
- Gesamtergebnis	- 89.400 EUR	474.400 EUR		385.000 EUR
<b>Finanzhaushalt</b>				
- Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	18.424.000 EUR	1.808.100 EUR		20.232.100 EUR
- Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	18.512.900 EUR	1.333.700 EUR		19.846.600 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf	- 88.900 EUR	474.400 EUR		385.500 EUR
- Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	0 EUR			0 EUR
- Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	0 EUR			0 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag	- 88.900 EUR	474.400 EUR		385.500 EUR
- Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit	0 EUR			0 EUR
- Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	0 EUR			0 EUR
- Änderung des Finanzmittelbedarfs		474.400 EUR		

**§ 2**  
Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

**§ 3**  
Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

**§ 4**  
Kassenkredite werden nicht veranschlagt.

**§ 5**  
Der Hebesatz zur Deckung der Ausgaben (Kulturumlage) wird wie folgt neu festgesetzt:

von bisher 0,96530456 vom Hundert auf 0,94554053 vom Hundert.

Die vom Kulturraum von seinen Mitgliedern zu erhebende Kulturumlage wird von 6.150.000 EUR erhöht auf 6.340.000 EUR.

Zwickau, den 10.07.2017

Dr. Christoph Scheurer  
Vorsitzender des Kulturkonventes

Die Nachtragsatzung für das Jahr 2017 wird vom **24.08.2017 bis zum 31.08.2017** im Sekretariat des Kulturraumes Vogtland-Zwickau, Reichenbacher Str. 34 in Plauen zur kostenlosen Einsicht durch jedermann niedergelegt (Sprechzeiten Mo/Mi/Fr 9 – 12 Uhr, Di 9 – 18 Uhr, Do 9 – 15 Uhr).

# HEILPRAKTIKER LAUTERLEIN: » Woher Ihre Schmerzen wirklich kommen können! « (Teil 2)

Der einzige Beweis für die **Richtigkeit einer Diagnose** ist die **Besserung Ihrer Beschwerden** durch die Therapie

In einer meiner kürzlich erschienen Veröffentlichungen habe ich meine Patienten darüber informiert, woher akute und chronische Schmerzen kommen können und was ich dagegen tun kann.

Ich freue mich sehr über die zahlreich eingegangenen Briefe und Anmeldungen und möchte mich dafür bedanken. Allerdings haben mir die umfangreichen Anfragen vieler Leser gezeigt, dass an dieser Stelle ein viel ausführlicherer Informationsbedarf besteht als ursprünglich angenommen.

Deshalb möchte ich es nicht versäumen, meine interessierten Patienten noch gezielter über Symptome und mögliche Ursachen aufzuklären.

Ich beginne heute mit der **Lendenwirbelsäule** und dem **Becken**. Alle anderen Wirbelsäulenabschnitte werde ich in Kürze sorgfältig beschreiben.

Diese Gliederung ist notwendig, weil sich Störungen in den einzelnen Bereichen in Ihren Auswirkungen (Krankheitszeichen, Schmerzen und Bewegungsstörungen) von einem zum anderen Patienten deutlich unterscheiden können.

**Alle im Folgenden genannten Beschwerden sind unabhängig vom Alter und können plötzlich auftreten oder sich über mehrere Monate/Jahre entwickeln. Sie werden häufig durch Fehlstellungen und Blockaden im Becken und der Lendenwirbelsäule verursacht.**

- sehr starke Schmerzen im unteren Rücken, ausstrahlend zum Steißbein
- ein- oder beidseitig ausstrahlende Schmerzen vom unteren Rücken in Gesäß, Hüften, Leisten, Vorder-, Rück-, Innenseiten Oberschenkel, Knie und Kniekehlen, Schienbeine und Waden, Füße, Fersen und Zehen
- häufig werden die Schmerzen als Nervenschmerzen, stechend, ziehend, brennend oder tief bohrend bezeichnet
- verstärkt durch Husten, Pressen oder Niesen
- Muskel- und Erschütterungsschmerzen
- Schmerzen beim Stehen, Sitzen oder Liegen – Ruheschmerzen

**Begleitet werden diese Schmerzen häufig von Gefühlsstörungen wie,**

- Muskelkrämpfen, Ameisenlaufen, Kribbeln, stellenweise Taubheit bis hin zur Gefühllosigkeit, Hitze- oder Kältegefühl und Wattegefühl unter den Fußsohlen
- verspannter Rückenmuskulatur
- Schwächegefühl in der Beinmuskulatur, Gefühl von „bleiernen Beinen“
- Schlafstörungen und Appetitlosigkeit

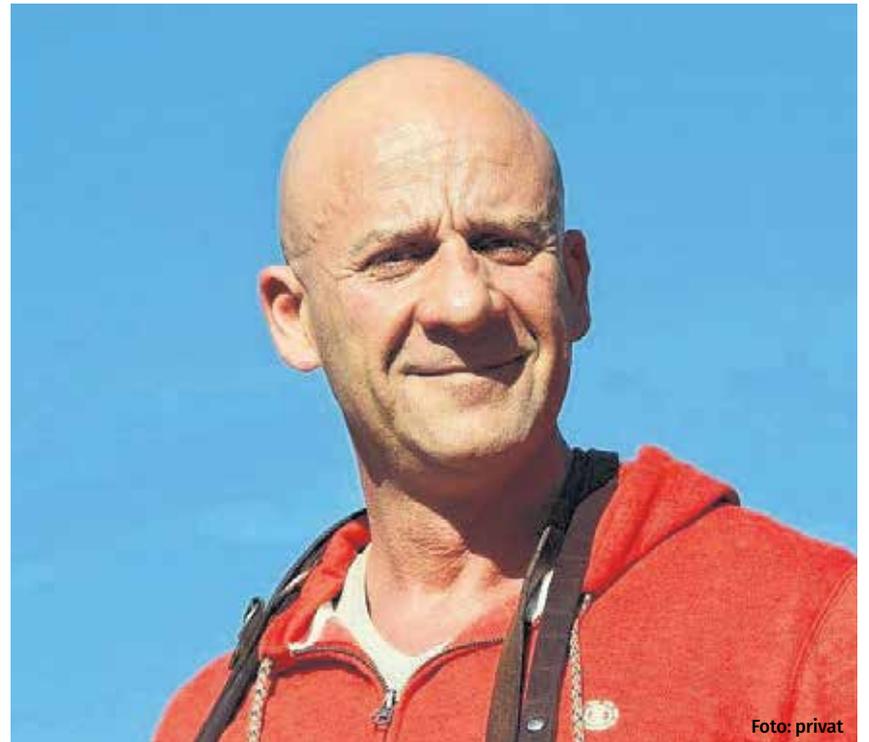


Foto: privat

**Ich verstehe, dass Ihre zeitweise sehr starken Schmerzen Sie beunruhigen. Ich versuche Ihnen diese Angst zu nehmen und möchte Sie über Ursachen und Lösungsmöglichkeiten informieren.**

**Letztlich führt das natürlich auch zu erheblichen Einschränkungen in der Beweglichkeit. Anzeichen dafür sind.**

- eingeschränkte Beweglichkeit des Rückens, Krümmung und Steifigkeit der Wirbelsäule
- Gangunsicherheit (Koordinationsstörung der Beine), Einschränkungen in der maximalen Gehstrecke durch Zunahme von Schmerzen
- verminderte körperliche Belastungsfähigkeit, Kraftlosigkeit
- Schonhaltung bis zur Bewegungsunfähigkeit (schmerzbedingt)
- Fußheberschwäche – häufiges Stolpern, Füße schleifen auf dem Boden
- Betroffene können sich schlecht Bücken, das Heben oder Anwinkeln der Beine bereitet Schmerzen

*Sind Sie von einem oder mehreren der eben genannten Symptome betroffen? Konnte bisher keine Ursache festgestellt werden? Bitte lassen Sie sich nicht entmutigen! Für weitere Informationen und ein persönliches Gespräch rufen Sie bitte unter der Nummer 0371 262 56 50 an oder schreiben eine Mail an [mail@lauterlein.de](mailto:mail@lauterlein.de) Ich helfe Ihnen gern!*

**Teil 1 finden Sie zum Nachlesen unter [www.blick.de/lauterlein](http://www.blick.de/lauterlein)**

## Heilkunde ChiroPraxis Lauterlein

Heilpraktiker Ingo Lauterlein | Telefon 0371 262 56 50 | 09113 Chemnitz | Straße der Nationen 73 – 75

E-Mail: [mail@lauterlein.de](mailto:mail@lauterlein.de) | [www.lauterlein.de](http://www.lauterlein.de)

Sprechzeiten: Montag – Donnerstag 9 – 12 Uhr und 14 – 17 Uhr | Freitag 9 – 12 Uhr und nach Vereinbarung



Sa., 23.09.2017 / 19.30 Uhr

Astrid „Mercedes“ Paulus &  
ihrem Gitarristen Michael  
„Meikel“ Müller

Rockhits, Blues & Chartbreaker von  
Janis Joplin, AC/DC, Sweet,  
Deep Purple und vielen anderen!



## Kapelle Neuensalz



Mi., 13.09.2017 / 16.00 Uhr  
**LANDLUST - die  
Kreativabenteuer auf dem Land**  
„Quilling - ist im Trend!“

Fr., 15.09.2017 / 19.00 Uhr  
**„Die Braut hat es eilig...“  
VERNISSAGE**

Detlef Kolbe (Elsterberg)  
Hochzeitsfotografie



## Vogtländisches Freilichtmuseum Landwüst



Fr., 08.09.2017 / 17.00 Uhr  
**SCHNAPSWANDERUNG**  
mit Kräuterpädagogin  
Marina Gerstner.

Sa., 09.09.2017 / 11.00 Uhr  
**FAMILIENFÜHRUNG**  
durch das Freilichtmuseum.



Sa., 09.09.2017 /  
10.00 Uhr  
**MAL MIT IN LANDWÜST**

So., 10.09.2017 / 14.00 Uhr  
Musik aus der Scheune  
**LANDFRAUENCHOR**  
Lichtenanne/Zwickau



Fr., 15.09.2017 / 20.00 Uhr  
**Konzert in der kultur.tenne:  
BIG-O-BAND**

Beindruckender Bigband-Sound,  
exzellente Solisten und eine hervorragende Sängerin.

So., 17.09.2017 / 10.00 Uhr  
**HERBSTFEST**  
Musik: Meinersdorfer  
Musikanten & Liedewiese



Sa., 23.09.2017 / 20.00 Uhr  
**Konzert in der kultur.tenne:  
PUSTEBLUME**

Die Folkrock-Band aus Lichtenstein mit  
Neil-Young-Titeln und eigenen Songs.

## Vogtländisches Freilichtmuseum Landwüst



So., 24.09.2017 / 10.00 Uhr  
Vom Handwerk des  
**SAITENMACHERS...**  
Vorführungen des letzten  
vogtländischen Saitenmachermeisters  
Wolfgang Frank.

## Göltzschtalgalerie Nicolaikirche Auerbach

Fr., 20.09.2017 / 17.00 Uhr  
**HOSPITZVEREIN  
Vogtland e.V.**

Film und Diskussion zum  
Thema „Suizid“.



So., 24.09.2017 / 16.00 Uhr  
**CHURSÄCHSISCHE PHILHARMONIE e.V.**  
„Von Schwarzweiß bis Cherrypink“



## Neuberinhaus Reichenbach



Mo., 04.09.2017 / 10.00 Uhr  
**„FREDERICK,  
die poetischste Maus der Welt“**  
Veranstaltungsreihe der  
„Kilian für Förderschulen“

Mi., 06.09.2017 / 19.30 Uhr  
**1. SINFONIEKONZERT**  
Roman Kim / Violine,  
David Marlow / Dirigent



Sa., 16.09.2017 /  
19.30 Uhr

**MARKUS MARIA  
PROFITLICH**  
„Schwer im Streß“

## Neuberinhaus Reichenbach

**17.09.2017 - 27.10.2017  
NEUBERINTHEATERTAGE**



So., 17.09.2017 / 17.00  
Uhr  
**Buchlesung  
„DIE NEUBERIN“**

Eine Veranstaltung der Neuberintheatertage

Di., 19.09.2017 / 08.00 Uhr  
Do., 21.09.2017 / 08.00 Uhr  
Di., 26.09.2017 / 08.00 Uhr  
Do., 28.09.2017 / 08.00 Uhr  
**LEBENDE BILDER**

Kunstprojekt mit Matthias  
Zängerlein.



Eine Veranstaltung der Neuberintheatertage



Fr., 22.09.2017 / 19.30 Uhr  
(Premiere)  
Do., 28.09.2017 / 19.30 Uhr  
Fr., 29.09.2017 / 19.30 Uhr

**MIAU! oder ein Kater trägt Stiefel**  
Neuberin Ensemble

Eine Veranstaltung der Neuberintheatertage

Di., 23.09.2017 / 19.30 Uhr  
Di., 26.09.2017 / 10.00 Uhr  
**ICH, DU, NIEMAND**  
Mondstaubtheater



Eine Veranstaltung der Neuberintheatertage



So., 24.09.2017 / 17.00 Uhr  
**CLEMENS PETER  
WACHENSCHWANZ**  
KABARETT am KLAVIER.

Fr., 29.09.2017 / 20.00 Uhr  
**POWER HOUSE BOOGIE**  
Boogielegenden Axel Zwingenberger, Torsten  
Zwingenberger und Christian Christel



NEUBERINHAUS  
Reichenbach



GELÄNDE  
Göltzschtalbrücke



GÖLTZSCHTALGALERIE  
Nicolaikirche Auerbach



VOGTLÄNDISCHES  
FREILICHTMUSEUM  
Landwüst



KAPELLE NEUENSALZ



STADT- & KREIS-  
BIBLIOTHEKEN  
Vogtland



TOPASWELT  
Schneckenstein

Telefon: 03765/12188  
Di. u. Do.: 10.00 - 18.00 Uhr  
bzw. 1 Std. vor Veranstal-  
tungsbeginn  
ticket@neuberinhaus.de

Telefon: 03741/413290

Telefon: 03744/211815  
Fax: 03744/213903  
Mi. - Fr.: 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa. - So.: 14.00 - 18.00 Uhr  
bzw. 1 Std. vor Veranstal-  
tungsbeginn

Telefon: 037422/2136  
Fax: 037422/6836  
Öffnungszeiten:  
April - November  
Di. - So. 10.00 - 17.00 Uhr  
Dezember - März  
Sa./So. 10.00 - 16.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

Telefon: 03741/413290  
Fax: 03741/411108  
Sa. - So.: 14.00 - 17.00 Uhr  
Di. u. Do.: 09.00 - 17.00 Uhr  
bzw. 1 Std. vor Veranstal-  
tungsbeginn

Telefon: 03744/3646250  
Fax: 03744/3646251

Telefon: 037465 41993  
Fax: 037465 41825  
Führungen:  
Di. - Fr.:  
10.00, 11.30, 13.00, 14.30  
Sa., So. u. Feiertage:  
10.00, 11.30, 13.00, 14.30,  
15.30